

Este documento es un instrumento de documentación y no compromete la responsabilidad de las instituciones

► **B**

**ORIENTACIÓN DEL BANCO CENTRAL EUROPEO**

**de 10 de noviembre de 2006**

**sobre el régimen jurídico de la contabilidad y la información financiera en el Sistema Europeo de Bancos Centrales**

*(BCE/2006/16)*

(2006/887/CE)

(DO L 348 de 11.12.2006, p. 1)

Modificada por:

		Diario Oficial		
		nº	página	fecha
► <b><u>M1</u></b>	Orientación del Banco Central Europeo 2008/122/CE de 17 de diciembre de 2007	L 42	85	16.2.2008
► <b><u>M2</u></b>	Orientación del Banco Central Europeo 2009/100/CE de 11 de diciembre de 2008	L 36	46	5.2.2009
► <b><u>M3</u></b>	Orientación BCE/2009/18 del Banco Central Europeo 2009/595/CE de 17 de julio de 2009	L 202	65	4.8.2009
► <b><u>M4</u></b>	Orientación del Banco Central Europeo 2009/1021/UE de 14 de diciembre de 2009	L 348	75	29.12.2009



**ORIENTACIÓN DEL BANCO CENTRAL EUROPEO**

**de 10 de noviembre de 2006**

**sobre el régimen jurídico de la contabilidad y la información financiera en el Sistema Europeo de Bancos Centrales**

*(BCE/2006/16)*

(2006/887/CE)

EL CONSEJO DE GOBIERNO DEL BANCO CENTRAL EUROPEO,

Vistos los Estatutos del Sistema Europeo de Bancos Centrales y del Banco Central Europeo, en particular los artículos 12.1, 14.3 y 26.4,

Vista la contribución del Consejo General del Banco Central Europeo (BCE) conforme a los guiones segundo y tercero del artículo 47.2 de los Estatutos,

Considerando lo siguiente:

- (1) El Sistema Europeo de Bancos Centrales (SEBC) está sujeto a las obligaciones de información del artículo 15 de los Estatutos.
- (2) Según el artículo 26.3 de los Estatutos, el Comité Ejecutivo elabora un balance consolidado del SEBC con fines analíticos y operativos.
- (3) Conforme al artículo 26.4 de los Estatutos, para la aplicación del artículo 26 de los Estatutos, el Consejo de Gobierno establece las normas necesarias para normalizar procedimientos contables y de información relativos a las operaciones emprendidas por los bancos centrales nacionales (BCN).
- (4) La información relativa a los billetes en euros en circulación, a la remuneración de los activos o pasivos netos internos del Euro-sistema derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema y a los ingresos monetarios debe armonizarse en los estados financieros públicos anuales de los BCN. Las partidas que deben armonizarse se indican con un asterisco en los anexos IV, VIII y IX.
- (5) La Orientación BCE/2002/10, de 5 de diciembre de 2002, sobre el régimen jurídico de la contabilidad y la elaboración de informes financieros en el Sistema Europeo de Bancos Centrales <sup>(1)</sup>, debe modificarse sustancialmente. A partir del 1 de enero de 2007 el SEBC empleará el criterio económico para registrar las operaciones de divisas, los instrumentos financieros denominados en moneda extranjera y los intereses devengados correspondientes. Por razones de claridad es deseable refundir esta orientación.

HA ADOPTADO LA PRESENTE ORIENTACIÓN:

CAPÍTULO I

**DISPOSICIONES GENERALES**

*Artículo 1*

**Definiciones**

1. A efectos de la presente orientación, se entenderá por:

<sup>(1)</sup> DO L 58 de 3.3.2003, p. 1.

**▼B**

- (a) «bancos centrales nacionales» (BCN), los de los Estados miembros que han adoptado el euro;
- (b) «Eurosistema», el BCE y los bancos centrales nacionales de los Estados miembros que han adoptado el euro;
- (c) «a efectos de la contabilidad y las obligaciones de información financiera del Eurosistema», aquellos fines para los que el BCE prepara los estados financieros que figuran en el anexo I, de conformidad con los artículos 15 y 26 de los Estatutos;
- (d) «entidad informadora», el BCE o un BCN;
- (e) «fecha de revalorización trimestral», la fecha del último día natural del trimestre;
- (f) «consolidación», el procedimiento contable en virtud del cual se agregan los estados financieros de diversas personas jurídicas independientes como si se tratase de una única entidad;
- (g) «año de introducción del efectivo en euros», el período de 12 meses que comienza en la fecha en que los billetes y monedas en euros pasan a ser de curso legal en un Estado miembro que ha adoptado el euro;
- (h) «clave de asignación de billetes», los porcentajes que resultan de tener en cuenta la participación del BCE en la emisión total de billetes en euros y aplicar la clave del capital suscrito a la participación de los BCN en esa emisión total, de conformidad con la Decisión BCE/2001/15, de 6 de diciembre de 2001, sobre la emisión de billetes de banco denominados en euros <sup>(1)</sup>;

**▼M3**

- (i) «entidad de crédito», a) una entidad de crédito en el sentido del artículo 2 y del artículo 4, apartado 1, letra a), de la Directiva 2006/48/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de junio de 2006, relativa al acceso a la actividad de las entidades de crédito y a su ejercicio (refundición) <sup>(2)</sup>, según su adopción en el Derecho interno, que está sujeta a la supervisión de una autoridad competente, o b) otra entidad de crédito en el sentido del artículo 101, apartado 2, del Tratado que está sujeta a un escrutinio comparable a la supervisión por una autoridad competente.

**▼B**

2. En el anexo II figuran las definiciones de otros términos técnicos empleados en la presente orientación.

*Artículo 2***Ámbito de aplicación**

1. La presente orientación se aplicará al BCE y a los BCN a efectos de la contabilidad y las obligaciones de información financiera del Eurosistema.
2. El ámbito de aplicación de la presente orientación se limitará al régimen de contabilidad e información financiera del Eurosistema establecido en los Estatutos. Por consiguiente, no comprenderá los informes y cuentas financieras nacionales de los BCN. A fin de lograr la coherencia y comparabilidad entre las normas nacionales y las del Eurosistema, se recomienda que, en la medida de lo posible, los BCN sigan las normas establecidas en la presente orientación al elaborar sus informes y cuentas financieras nacionales.

<sup>(1)</sup> DO L 337 de 20.12.2001, p. 52. Decisión cuya última modificación la constituye la Decisión BCE/2004/9 (DO L 205 de 9.6.2004, p. 17).

<sup>(2)</sup> DO L 177 de 30.6.2006, p. 1.



### Artículo 3

#### Principios contables fundamentales

Se observarán los siguientes principios contables fundamentales:

- (a) realidad económica y transparencia: los métodos contables y los estados financieros reflejarán la realidad económica, serán transparentes y presentarán las características cualitativas de claridad, relevancia, fiabilidad y comparabilidad. Las operaciones se contabilizarán y presentarán conforme a su importancia y realidad económica y no meramente según su forma jurídica;
- (b) prudencia: la valoración de los activos y pasivos y el reconocimiento de ingresos se llevarán a cabo con prudencia. En el contexto de la presente orientación, ello significa que las ganancias no realizadas no se reconocerán como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias, sino que se registrarán directamente en una cuenta de revalorización, y que las pérdidas no realizadas se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio cuando superen las ganancias por revalorización previas registradas en la correspondiente cuenta de revalorización. Serán contrarias al principio de prudencia las reservas ocultas o a una contabilización deliberadamente incorrecta de partidas en el balance y en la cuenta de pérdidas y ganancias;
- (c) hechos posteriores a la fecha del balance: el activo y el pasivo se ajustarán en función de los hechos que se produzcan entre la fecha del balance anual y la fecha en que los órganos competentes aprueben los estados financieros, en caso de que afecten a la situación de los activos y pasivos en la fecha del balance. No determinarán ajustes en los activos ni en los pasivos sino que se pondrán de manifiesto los hechos producidos después del cierre del balance que no afecten a la situación de los activos y pasivos en dicha fecha, pero que sean de tal importancia que, si no se dieran a conocer, la capacidad de los usuarios de los estados financieros para efectuar las evaluaciones y adoptar las decisiones pertinentes podría verse afectada;
- (d) importancia relativa: solo se autorizarán desviaciones de los principios contables, incluidas las que afecten al cálculo de la cuenta de pérdidas y ganancias del BCE y de los BCN, si puede considerarse razonablemente que carecen de importancia en el contexto general y la presentación de las cuentas financieras de la entidad informadora;
- (e) principio de empresa en funcionamiento: las cuentas se elaborarán conforme al principio de empresa en funcionamiento;
- (f) principio del devengo: los ingresos y los gastos se reconocerán en el período de referencia en que se devenguen o contraigan y no en el período en que se perciban o abonen;
- (g) consistencia y comparabilidad: los criterios de valoración del balance y de reconocimiento de ingresos se aplicarán de manera uniforme, mediante un planteamiento de generalidad y continuidad dentro del Eurosistema, con objeto de garantizar la comparabilidad de los datos de los estados financieros.

### Artículo 4

#### Reconocimiento de activos y pasivos

Un pasivo o un activo financiero o de otra índole sólo se consignará en el balance de la entidad informadora cuando:

- (a) sea probable que haya un resultado económico futuro derivado del mismo que redunde en beneficio o quebranto para la entidad informadora;

**▼B**

- (b) la casi totalidad de los riesgos o beneficios asociados al activo o al pasivo se hayan transferido a la entidad informadora,
- y
- (c) el coste o valor del activo para la entidad informadora o el importe de la obligación puedan determinarse de forma fidedigna.

*Artículo 5***Criterio económico y criterio de caja**

1. El criterio económico se empleará como base para registrar las operaciones de divisas, los instrumentos financieros denominados en moneda extranjera y los intereses devengados correspondientes. Se han establecido dos métodos diferentes para aplicar este criterio:

- (a) el «método ordinario», según se establece en los capítulos III y IV y en el anexo III;
- (b) el «método alternativo», según se establece en el anexo III.

**▼M2**

2. Las operaciones de valores, incluidos los instrumentos de renta variable, denominadas en moneda extranjera podrán seguir registrándose según el criterio de caja. Los intereses devengados correspondientes, inclusive primas o descuentos, se registrarán diariamente a partir de la fecha de liquidación al contado.

**▼B**

- 3. Los BCN podrán emplear el criterio económico o el criterio de caja para registrar todas las operaciones, instrumentos financieros e intereses devengados correspondientes denominados en euros.
- 4. Con excepción de los ajustes contables de fin de trimestre y fin de ejercicio y de las partidas publicadas en «Otros activos» y «Otros pasivos», los importes presentados como parte de la información financiera diaria a efectos de las obligaciones de información financiera del Eurosistema sólo mostrarán los movimientos de efectivo en las partidas del balance.

## CAPÍTULO II

**COMPOSICIÓN Y CRITERIOS DE VALORACIÓN DEL BALANCE***Artículo 6***Composición del balance**

La composición del balance del BCE y los BCN a efectos de las obligaciones de información financiera del Eurosistema se basará en la estructura determinada en el anexo IV.

*Artículo 7***Criterios de valoración del balance**

1. A efectos de valoración del balance, se emplearán los tipos y precios vigentes en el mercado, a menos que en el anexo IV se especifique otra cosa.

**▼M2**

2. La revalorización del oro, los instrumentos en moneda extranjera, los valores distintos de valores clasificados como mantenidos hasta su vencimiento y valores no negociables, y los instrumentos financieros, ya se recojan en el balance o fuera de balance, se llevará a cabo a la fecha

**▼ M2**

de revalorización trimestral, a precios y tipos medios de mercado. Ello no impedirá que las entidades informadoras revaloricen sus carteras con mayor frecuencia para fines internos, siempre y cuando comuniquen las partidas de sus balances en función del valor efectivo de las operaciones realizadas durante el trimestre.

**▼ M4**

3. No se efectuará distinción alguna entre las diferencias de revalorización por precio y tipo de cambio en relación con el oro, sino que se contabilizará una única diferencia de revalorización, basada en el precio en euros de la unidad de peso definida para el oro en función del tipo de cambio entre el euro y el dólar estadounidense en la fecha de revalorización trimestral. La revalorización se efectuará divisa por divisa en lo que respecta a la moneda extranjera, incluidas las operaciones reflejadas en el balance y fuera de balance, y referencia por referencia, es decir, el mismo código ISIN en lo que respecta a los valores, excluidos aquellos comprendidos en la partida «Otros activos financieros» o «Diversos» o los valores mantenidos con fines de política monetaria, que se tratarán de forma independiente.

**▼ B**

4. Los apuntes contables por revalorización se cancelarán al final del trimestre siguiente, salvo en el caso de las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio; durante el trimestre, todas las operaciones se reflejarán en los informes a los precios y tipos correspondientes a cada operación.

**▼ M4**

5. Los valores clasificados como mantenidos hasta su vencimiento se tratarán de forma independiente, se valorarán por su coste amortizado y estarán sujetos a pérdida de valor. Igual tratamiento se dará a los valores no negociables. Los valores clasificados como mantenidos hasta su vencimiento podrán venderse antes de este:

- i) si la cantidad objeto de venta no se considera significativa en comparación con el volumen total de la cartera de valores mantenidos hasta su vencimiento, o
- ii) si la venta de los valores se produce en el mes de la fecha de vencimiento, o
- iii) en circunstancias excepcionales, tales como un deterioro significativo de la solvencia del emisor, o tras una decisión expresa de política monetaria del Consejo de Gobierno del BCE.

**▼ B***Artículo 8***Operaciones temporales**

1. Las operaciones temporales realizadas en virtud de una cesión temporal se registrarán en el pasivo del balance como depósitos con garantía, mientras que el instrumento entregado como garantía permanecerá en el activo del balance. Las entidades informadoras tratarán los valores vendidos que vayan a ser recomprados en virtud del acuerdo de cesión temporal como si tales activos formaran aún parte de la cartera de la que procedían cuando se vendieron.

2. Las operaciones temporales realizadas en virtud de una adquisición temporal se registrarán en el activo del balance como préstamos con garantía por el importe concedido. Los valores adquiridos en virtud del acuerdo de adquisición temporal no se revalorizarán, y la entidad informadora que efectúe el préstamo no podrá imputar a resultados las pérdidas o ganancias derivadas de los mismos.

3. Cuando se trate de operaciones de préstamo de valores, estos permanecerán en el balance del cedente. Estas operaciones se contabilizarán de la misma manera que las cesiones temporales. Si, no obstante, los valores tomados por la entidad informadora como cesionaria no se mantienen en su cuenta de custodia al final del ejercicio, el cesionario

**▼B**

establecerá una provisión para pérdidas en caso de que el precio de mercado de los valores haya aumentado desde la fecha de contratación de la operación de préstamo. El cesionario reflejará un pasivo por la transferencia de valores si en el interin se hubieran vendido los valores.

4. Las operaciones de oro en garantía recibirán la consideración de cesiones temporales. Los flujos de oro derivados de tales operaciones no se recogerán en los estados financieros, y la diferencia entre los precios al contado y a plazo se considerará conforme al principio del devengo.

**▼M2**

5. Las operaciones temporales, incluidas las operaciones de préstamo de valores, realizadas en virtud de un programa de préstamos automáticos de valores solo se registrarán en el balance cuando se haya constituido una garantía en forma de efectivo depositado en una cuenta del BCN pertinente o del BCE.

**▼B***Artículo 9***Instrumentos de renta variable negociables****▼M2**

1. El presente artículo se aplica a los instrumentos de renta variable negociables, es decir, acciones o fondos de inversión en acciones, ya realice las operaciones una entidad informadora directamente o por medio de su agente, con exclusión de las actividades relativas a fondos de pensiones, participaciones, inversiones en filiales o participaciones significativas.

2. Los instrumentos de renta variable denominados en moneda extranjera y publicados en «Otros activos» no se incluirán en la posición global en moneda extranjera sino en una posición en moneda extranjera aparte. El cálculo de las correspondientes ganancias y pérdidas por tipo de cambio podrá hacerse por el método del coste medio neto o por el método del coste medio.

3. La revalorización de las tenencias de acciones se efectuará de acuerdo con el artículo 7, apartado 2. La revalorización tendrá lugar elemento por elemento. En el caso de los fondos de inversión en acciones, la revalorización se efectuará en términos netos y no acción por acción. No habrá compensación entre diversas acciones o diversos fondos de inversión en acciones.

4. Las operaciones se registrarán en el balance por su valor efectivo.

5. El corretaje se podrá registrar como coste de la operación que debe incluirse en el coste del activo o como gasto en la cuenta de pérdidas y ganancias.

6. El importe del dividendo comprado se incluirá en el coste del instrumento de renta variable. En el período ex dividendo, mientras el pago del dividendo no se haya recibido todavía, el importe del dividendo comprado podrá tratarse como elemento aparte.

7. Los intereses devengados por dividendos no se registrarán al final del período porque ya se reflejan en el precio de mercado de los instrumentos de renta variable con excepción de las acciones cotizadas ex dividendo.

8. Los derechos preferentes a adquirir acciones nuevas se tratarán como activo independiente cuando se emitan. El coste de adquisición se calculará sobre la base del coste medio vigente de las acciones, del precio de ejercicio de las nuevas y del porcentaje de acciones existentes y nuevas. Subsidiariamente, el precio del derecho podrá basarse en su valor en el mercado, el coste medio vigente de la acción y el precio de mercado de la acción antes de la emisión del derecho preferente.

**▼M1***Artículo 9 bis***Instrumentos sintéticos**

1. Los instrumentos que se combinen para formar un instrumento sintético se reconocerán y tratarán separadamente de otros instrumentos conforme a las disposiciones generales, las normas de valoración, las normas de reconocimiento de ingresos y los requisitos específicos de cada instrumento que se establecen en la presente Orientación.
2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 3, letra b), el artículo 7, apartado 3, el artículo 11, apartado 1, y el artículo 13, apartado 2, la valoración de los instrumentos sintéticos podrá ser objeto del siguiente tratamiento alternativo:
  - a) se obtienen los saldos netos al final del ejercicio de las pérdidas y ganancias no realizadas de los instrumentos combinados para formar un instrumento sintético. Las ganancias no realizadas netas se registrarán en una cuenta de revalorización. Las pérdidas no realizadas netas se llevarán a la cuenta de pérdidas y ganancias cuando superen las ganancias netas por revalorización previas registradas en la cuenta de revalorización correspondiente;
  - b) los valores mantenidos como parte de un instrumento sintético no se considerarán parte de la cartera global de esos valores sino parte de una cartera separada;
  - c) las pérdidas no realizadas llevadas a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio y las ganancias no realizadas correspondientes se amortizarán por separado en ejercicios posteriores.
3. Si uno de los instrumentos combinados vence o se vende, liquida o ejercita, la entidad informadora suspenderá en el futuro el tratamiento alternativo establecido en el apartado 2, y toda ganancia por revalorización no amortizada abonada en la cuenta de pérdidas y ganancias en ejercicios anteriores se cancelará inmediatamente.
4. El tratamiento alternativo establecido en el apartado 2 solo podrá aplicarse si se cumplen los requisitos siguientes:
  - a) los instrumentos individuales se gestionan, y su rendimiento se evalúa, como un instrumento combinado, en virtud de una estrategia de gestión de riesgos o de inversión;
  - b) en el momento del reconocimiento inicial, los instrumentos individuales se estructuran y designan como un instrumento sintético;
  - c) la aplicación del tratamiento alternativo elimina o reduce notablemente el desajuste de valoración que resultaría de aplicar las normas generales establecidas en la presente orientación para instrumentos individuales;
  - d) debe verificarse la disponibilidad de documentación formal que permita cumplir los requisitos establecidos en las letras a), b) y c) que anteceden.

**▼B***Artículo 10***Billetes**

1. Para la aplicación del artículo 52 de los Estatutos, los billetes de otros Estados miembros participantes en poder de un BCN no se considerarán billetes en circulación, sino saldos internos del Eurosistema. El procedimiento a seguir con los billetes de otros Estados miembros participantes será el siguiente:
  - (a) el BCN que reciba billetes denominados en monedas nacionales de la zona del euro emitidos por otro BCN notificará diariamente al emisor el valor de los billetes recibidos para su canje, a menos que

**▼B**

el volumen de algún día concreto sea reducido. El BCN emisor hará efectivo el correspondiente pago al receptor a través del sistema ►**M1** TARGET/TARGET2 ◀;

- (b) el BCN emisor ajustará las cifras correspondientes a la partida «billetes en circulación» una vez recibida la notificación mencionada.

2. La cifra correspondiente a «billetes en circulación» en el balance de los BCN resultará de tres componentes:

- (a) el valor no ajustado de los billetes en euros en circulación, incluidos los billetes del año de introducción del efectivo en euros denominados en las monedas nacionales de la zona del euro para el BCN que adopte el euro, que se calculará conforme a cualquiera de los dos métodos siguientes:

Método A:  $B = P - D - N - S$

Método B:  $B = I - R - N$

Donde: B es el valor no ajustado de los «billetes en circulación»;  
P es el valor de los billetes producidos o recibidos del impresor u otros BCN;  
D es el valor de los billetes destruidos;  
N es el valor de los billetes nacionales del BCN emisor mantenidos por otros BCN (notificados pero aún no repatriados);  
I es el valor de los billetes puestos en circulación;  
R es el valor de los billetes recibidos;  
S es el valor de los billetes en existencias en las cajas del banco;

- (b) menos el importe del activo no remunerado frente al banco ECI en el marco del programa de custodia externa de billetes en euros (ECI, en sus siglas en inglés), en el supuesto de que se produjera una transmisión de la propiedad de los billetes relacionados con dicho programa;
- (c) más o menos el importe de los ajustes resultantes de la aplicación de la clave de asignación de billetes.

## CAPÍTULO III

**RECONOCIMIENTO DE INGRESOS***Artículo 11***Reconocimiento de ingresos**

1. Se aplicarán las normas siguientes al reconocimiento de ingresos:
- (a) las ganancias y las pérdidas realizadas se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias;
- (b) las ganancias no realizadas no se reconocerán como ingresos, sino que se registrarán directamente en una cuenta de revalorización;
- (c) las pérdidas no realizadas al final del ejercicio se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias si superan las ganancias por revalorización previas registradas en la correspondiente cuenta de revalorización;
- (d) las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias no podrán compensarse en los años posteriores con nuevas ganancias no realizadas;
- (e) no se compensarán las pérdidas no realizadas sobre un valor, una moneda extranjera o existencias de oro con ganancias no realizadas sobre otros valores, monedas o existencias de oro;

**▼M4**

- f) las pérdidas de valor al final del ejercicio se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias y no podrán compensarse en los años posteriores salvo que la pérdida de valor disminuya y la disminución pueda atribuirse a un acontecimiento observable sucedido después del registro inicial de la pérdida de valor.

**▼B**

2. Los descuentos y primas derivados de valores emitidos o adquiridos se calcularán y presentarán como ingresos por intereses y se amortizarán a lo largo de la vida residual de los valores, bien conforme al método lineal, bien conforme al método de la tasa de rendimiento interno (TIR). No obstante, el método TIR será obligatorio cuando se trate de valores a descuento con un plazo de vencimiento de más de un año en el momento de su adquisición.
3. Los intereses devengados por pasivos y activos financieros, por ejemplo, intereses a pagar y descuentos/primas amortizados, denominados en moneda extranjera, se calcularán y registrarán en las cuentas diariamente, sobre la base de los últimos tipos disponibles. Los intereses devengados por pasivos y activos financieros denominados en euros se calcularán y registrarán en las cuentas al menos trimestralmente. Los intereses devengados correspondientes a otras partidas se calcularán y registrarán en las cuentas al menos una vez al año.
4. Con independencia de cuál sea la frecuencia del cálculo de los intereses devengados, pero con sujeción a las excepciones indicadas en el apartado 4 del artículo 5, durante el trimestre las entidades informadoras incluirán en sus informes financieros las operaciones por su valor efectivo.
5. Los intereses devengados denominados en moneda extranjera se convertirán al tipo de cambio de la fecha de contabilización y afectarán a la posición en dicha moneda.
6. En general, al cálculo de los intereses devengados durante el año podrán aplicarse prácticas locales (p. ej. se podrán calcular hasta el último día hábil o el último día natural del trimestre). Sin embargo, al final del ejercicio, la fecha de referencia obligatoria será el 31 de diciembre.
7. Las salidas de divisas que impliquen una modificación del saldo de una moneda concreta podrán dar lugar a pérdidas o ganancias realizadas por tipo de cambio.

*Artículo 12***Coste de las operaciones**

1. Se aplicarán las normas generales siguientes al cálculo del coste de las operaciones:
  - (a) el método del coste medio se empleará diariamente para el oro, los instrumentos y los valores en moneda extranjera, con objeto de calcular el coste de adquisición de las ventas, teniendo en cuenta el efecto de las fluctuaciones de los tipos de cambio y/o los precios;
  - (b) el precio de coste o tipo de cambio medio de un activo/pasivo se reducirá/incrementará en función de las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio;
  - (c) en caso de adquisición de valores con cupón, el importe del cupón corrido comprado se tratará como elemento aparte. Cuando se trate de valores denominados en moneda extranjera, formará parte de la posición en dicha moneda, pero no afectará al coste o precio del activo a efectos de determinar el precio medio ni al coste de dicha moneda.
2. Se aplicarán las normas siguientes específicamente a los valores:

**▼B**

- (a) las operaciones se contabilizarán por su valor efectivo y se incluirán en las cuentas financieras por su precio ex-cupón;
  - (b) los gastos de custodia y gestión, las comisiones de cuentas corrientes y otros costes indirectos no se considerarán costes de la operación y se incluirán en la cuenta de pérdidas y ganancias. Tampoco se considerarán parte del coste medio de un valor concreto;
  - (c) los ingresos se registrarán brutos, contabilizándose por separado las retenciones a cuenta y otros impuestos;
  - (d) a efectos de calcular el coste medio de compra de un valor, bien i) todas las compras efectuadas en el día se sumarán por su valor de coste a las existencias del día anterior para obtener un precio medio ponderado antes de procesar las ventas del mismo día; o bien ii) cada una de las compras y ventas de valores se procesarán en el orden en que se produjeron a lo largo de la jornada con objeto de calcular el precio medio revisado.
3. Se aplicarán las normas siguientes al oro y a la moneda extranjera:
- (a) las operaciones en una divisa que no supongan cambio alguno en su posición en la misma se convertirán a euros empleando el tipo de cambio de la fecha de contratación o de liquidación, y no afectarán al coste de adquisición de dicha posición;
  - (b) las operaciones en una divisa que supongan un cambio en su posición se convertirán a euros al tipo de cambio de la fecha de contratación;
  - (c) se considerará que la liquidación de los principales derivados de las operaciones temporales con valores denominados en una moneda extranjera o con oro no implica ningún cambio en la posición en dicha moneda o en el oro;
  - (d) los ingresos y los pagos en efectivo se convertirán al tipo de cambio del día en que se produzca la liquidación;
  - (e) cuando exista una posición larga, las entradas netas de divisas y de oro que se produzcan durante la jornada se sumarán, por el coste medio de las entradas efectuadas en dicha jornada para cada divisa y para el oro, a la posición del día anterior, para obtener un nuevo tipo de cambio/precio del oro medio ponderado. En el caso de las salidas netas, el cálculo de las ganancias o pérdidas realizadas se basará en el coste medio de la posición respectiva en la divisa o en el oro correspondiente al día anterior, de modo que el coste medio permanezca inalterado. Las diferencias en el tipo de cambio medio o precio entre los flujos de salida y de entrada del día se registrarán también como pérdidas o ganancias realizadas. En el caso de que la posición en una divisa o en oro sea acreedora, se aplicará el método inverso al mencionado anteriormente. Así, el coste medio de la posición acreedora se verá afectado por las salidas netas, mientras que las entradas netas reducirán la posición al tipo de cambio/precio medio ponderado del oro y se registrarán como pérdidas o ganancias realizadas;
  - (f) los costes de las operaciones en moneda extranjera y otros de carácter general se llevarán a la cuenta de pérdidas y ganancias.



#### CAPÍTULO IV

### **NORMAS CONTABLES PARA INSTRUMENTOS FUERA DE BALANCE**

#### *Artículo 13*

##### **Normas generales**

1. Las operaciones de divisas a plazo, la parte a plazo de los swaps de divisas y otras operaciones que impliquen el cambio de una divisa por otra en una fecha futura se incluirán en la posición neta en divisas para calcular el coste medio de compra y las ganancias y pérdidas por tipo de cambio.
2. Los swaps de tipos de interés, los futuros, los acuerdos de tipos de interés futuros, otros instrumentos sobre tipos de interés y las opciones se contabilizarán y revalorizarán elemento por elemento. Dichos instrumentos se tratarán separadamente de las partidas del balance.
3. Las pérdidas y ganancias derivadas de instrumentos fuera de balance se reconocerán y tratarán de la misma forma que las derivadas de los instrumentos comprendidos en el balance.

#### *Artículo 14*

##### **Operaciones de divisas a plazo**

1. Las compras y ventas a plazo se reconocerán en cuentas fuera del balance desde la fecha de contratación a la de liquidación al tipo de cambio de contado de la operación a plazo. Las pérdidas y ganancias realizadas en las operaciones de venta se calcularán empleando el coste medio de la posición en la divisa en la fecha de contratación, de acuerdo con el procedimiento diario de compensación de compras y ventas.
2. La diferencia entre los tipos al contado y a plazo se tratará como interés a pagar o a cobrar, siendo objeto de periodificación en aplicación del principio del devengo.
3. En la fecha de liquidación las cuentas fuera de balance se cancelarán.
4. La posición en divisas se verá afectada por las operaciones a plazo efectuadas desde la fecha de contratación al tipo al contado.
5. Las posiciones a plazo se valorarán conjuntamente con las posiciones al contado en la misma moneda, compensándose las diferencias que puedan producirse en una misma posición. Si se trata de una pérdida neta se adeudará en la cuenta de pérdidas y ganancias cuando supere las ganancias por revalorización previas registradas en la cuenta de revalorización. Si se trata de una ganancia neta se abonará en la cuenta de revalorización.

#### *Artículo 15*

##### **Swaps de divisas**

1. Las compras y ventas al contado y a plazo se registrarán en las cuentas del balance en la fecha de liquidación correspondiente.
2. Las compras y ventas al contado y a plazo se registrarán en las cuentas fuera de balance desde la fecha de contratación a la fecha de liquidación al tipo al contado de la operación.
3. Las operaciones de venta se reconocerán a su tipo al contado, por lo que no se generarán ni pérdidas ni ganancias.

**▼B**

4. Las diferencias entre los tipos al contado y a plazo se considerarán interés a pagar o a cobrar, siendo objeto de periodificación en aplicación del principio del devengo tanto para las compras como para las ventas.
5. Las cuentas fuera de balance se cancelarán en la fecha de liquidación.
6. La posición en moneda extranjera sólo se modificará como consecuencia de los intereses devengados denominados en moneda extranjera.
7. La posición a plazo se valorará conjuntamente con la correspondiente posición al contado.

**▼M2***Artículo 16***Contratos de futuros**

1. Los contratos de futuros se contabilizarán en su fecha de contratación en cuentas fuera de balance.

**▼B**

2. El margen inicial se contabilizará como un activo independiente si se deposita en efectivo. Si se deposita en forma de valores, el balance no sufrirá modificación alguna.
3. Las modificaciones diarias de los márgenes de fluctuación se registrarán en la cuenta de pérdidas y ganancias y afectarán a la posición en moneda extranjera. Se seguirá el mismo procedimiento en el día de cierre de la posición abierta, con independencia de que tenga o no lugar la entrega. Si tiene lugar la entrega, la contabilización de la compra o la venta se efectuará al precio de mercado.
4. Las comisiones se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias.

*Artículo 17***Swaps de tipos de interés**

1. Los swaps de tipos de interés se registrarán en su fecha de contratación en cuentas fuera de balance.
2. Los pagos de intereses, tanto recibidos como abonados, se contabilizarán según el principio del devengo. Los pagos se podrán compensar en términos netos por cada swap de tipos de interés, mientras que los ingresos y los gastos por los intereses devengados se registrarán en términos brutos.

**▼M2**

3. Los swaps de tipos de interés se revalorizarán individualmente y, si procede, se convertirán a euros al tipo de interés de contado. Se recomienda que las pérdidas no realizadas registradas en la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio se amorticen en ejercicios posteriores, que en el caso de swaps de tipos de interés a plazo la amortización comience en la fecha valor de la operación, y que la amortización sea lineal. Las ganancias no realizadas se abonarán en una cuenta de revalorización.

**▼B**

4. Las comisiones se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias.

*Artículo 18***Acuerdos de tipos de interés futuros**

1. Los acuerdos de tipos de interés futuros se registrarán en la fecha de contratación en cuentas fuera de balance.

**▼B**

2. El pago compensatorio que deberá realizar una parte a favor de la otra en la fecha de liquidación se registrará en tal fecha en la cuenta de pérdidas y ganancias. Los pagos no se registrarán conforme al principio del devengo.
3. Si se celebraran acuerdos de tipos de interés futuros en una divisa, los pagos compensatorios afectarán a la posición en dicha moneda. Dichos pagos se convertirán a euros al tipo de cambio al contado en la fecha de liquidación.
4. Todos los acuerdos de tipos de interés futuros se revalorizarán individualmente y, si procede, se convertirán a euros al tipo de cambio al contado de la divisa. Las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio no se compensarán en ejercicios posteriores con las ganancias no realizadas a menos que la posición se haya cerrado o liquidado. Las ganancias no realizadas se abonarán en una cuenta de revalorización.
5. Las comisiones se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias.

*Artículo 19***Operaciones de valores a plazo**

Las operaciones de valores a plazo se contabilizarán conforme a uno de los dos métodos siguientes:

1. *Método A:*

- (a) las operaciones de valores a plazo se registrarán en cuentas fuera de balance desde la fecha de contratación hasta la de liquidación, al precio a plazo de la operación;
- (b) el coste medio de la posición del valor negociado no se verá afectado hasta la liquidación; las pérdidas o ganancias de las operaciones de venta a plazo se calcularán en la fecha de liquidación;
- (c) en la fecha de liquidación se cancelarán las cuentas fuera de balance, y el saldo de la cuenta de revalorización, de existir, se anotará en el haber de la cuenta de pérdidas y ganancias. El valor adquirido se contabilizará a su precio de contado en la fecha de vencimiento (precio real de mercado), mientras que la diferencia con respecto al precio inicial a plazo se considerará pérdida o ganancia realizada;
- (d) cuando se trate de valores denominados en una moneda extranjera, el coste medio de la posición neta de la moneda no se verá afectado si la entidad informadora tiene ya una posición en dicha moneda. Si el bono adquirido a plazo está denominado en una moneda en la que la entidad informadora no tiene una posición, de manera que sea preciso adquirirla, se aplicarán las normas establecidas para la adquisición de moneda extranjera previstas en la letra (e) del apartado 3 del artículo 12;
- (e) las posiciones a plazo se valorarán de forma independiente por el precio de mercado a plazo para el resto de la duración de la operación. Las pérdidas por revalorización al final del ejercicio se adeudarán en la cuenta de pérdidas y ganancias, y las ganancias se abonarán en la cuenta de revalorización. Las pérdidas no realizadas reconocidas en la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio no se compensarán en ejercicios posteriores contra las ganancias no realizadas, a menos que la posición se haya cerrado o liquidado.

2. *Método B:*

- (a) las operaciones de valores a plazo se registrarán en cuentas fuera de balance desde la fecha de contratación hasta la de liquidación

**▼B**

- al precio a plazo de la operación. En la fecha de liquidación se cancelarán las cuentas fuera de balance;
- (b) al final del trimestre, la revalorización de un valor se efectuará conforme a la posición neta resultante del balance y de las ventas de ese mismo valor registradas en las cuentas fuera de balance. El importe de la revalorización deberá ser igual a la diferencia entre dicha posición neta, valorada al precio de revalorización, y la misma posición valorada al coste medio de la posición en el balance. Al final del trimestre, las adquisiciones a plazo se someterán al proceso de revalorización expuesto en el artículo 7 y el resultado deberá ser igual a la diferencia entre el precio al contado y el coste medio de los compromisos de recompra;
- (c) el resultado de una venta a plazo se registrará en el ejercicio financiero en el que se asumió el compromiso. Este resultado será igual a la diferencia entre el precio inicial a plazo y el coste medio de la posición en el balance, o el coste medio de los compromisos de recompra en cuentas fuera de balance si la posición en el balance no fuera suficiente, en el momento de la venta.

*Artículo 20***Opciones**

1. Las opciones se reconocerán en cuentas fuera del balance desde la fecha de contratación a la de ejercicio o vencimiento al precio de ejercicio del instrumento subyacente.
2. Las primas denominadas en moneda extranjera se convertirán a euros al tipo de cambio de la fecha de contratación o de liquidación. La prima pagada se reconocerá como un activo independiente, mientras que la prima cobrada se reconocerá como un pasivo independiente.
3. Si se ejerce la opción, se registrará el instrumento subyacente en el balance al precio de ejercicio más o menos el valor inicial de la prima. El importe inicial de la prima de la opción se ajustará conforme a las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias al final del ejercicio.
4. Si no se ejerce la opción, el importe de la prima de la opción, ajustado conforme a las pérdidas no realizadas del final del ejercicio anteriores, se imputará a la cuenta de pérdidas y ganancias convertido al tipo de cambio disponible en la fecha de vencimiento.
5. La posición en divisas se verá afectada por los márgenes de fluctuación diarios para las opciones análogas a los futuros, por cualquier operación de saneamiento a final del ejercicio de la prima de las opciones, por la contratación subyacente en la fecha de ejercicio o, en la fecha de vencimiento, por la prima de las opciones. Las modificaciones diarias de los márgenes de fluctuación se imputarán en la cuenta de pérdidas y ganancias.
6. Cada contrato de opciones se revalorizará individualmente. Las pérdidas no realizadas imputadas a la cuenta de pérdidas y ganancias no se compensarán en ejercicios posteriores con las ganancias no realizadas. Las ganancias no realizadas se abonarán en una cuenta de revalorización. No se compensarán las pérdidas no realizadas sobre una opción con ganancias no realizadas sobre cualquier otra opción.
7. Para la aplicación del apartado 6, los valores de mercado son las cotizaciones cuando puedan obtenerse de un mercado de valores o de un agente o intermediario u otra entidad similar. Cuando no estén disponibles las cotizaciones, el valor de mercado se calcula utilizando una técnica de valoración. Dicha técnica se utilizará de manera uniforme en el tiempo y será posible demostrar que produce estimaciones fiables de los precios que se obtendrían en operaciones de mercado efectivas.

**▼B**

8. Las comisiones se imputarán a la cuenta de pérdidas y ganancias.

## CAPÍTULO V

**OBLIGACIONES DE INFORMACIÓN***Artículo 21***Modelos**

1. Los BCN presentarán al BCE los datos a efectos de las obligaciones de información financiera del Eurosistema conforme a la presente orientación.
2. Los modelos de presentación de información del Eurosistema comprenderán todas las partidas indicadas en el anexo IV. En el mismo anexo se describe el contenido de todas las partidas que deben figurar en los diversos modelos de balance.
3. Los modelos de los diversos estados financieros públicos respetarán lo establecido en los anexos siguientes:
  - (a) el estado financiero semanal consolidado público del Eurosistema al final del trimestre, en el anexo V;
  - (b) el estado financiero semanal consolidado público del Eurosistema durante el trimestre, en el anexo VI;
  - (c) el balance anual consolidado del Eurosistema, en el anexo VII.

## CAPÍTULO VI

**BALANCE Y CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS PÚBLICOS ANUALES***Artículo 22***Balance y cuenta de pérdidas y ganancias públicos**

Se recomienda que los BCN adapten su balance y cuenta de pérdidas y ganancias públicos anuales conforme a lo que establecen los anexos VIII y IX.

## CAPÍTULO VII

**NORMAS DE CONSOLIDACIÓN***Artículo 23***Normas generales de consolidación**

1. Los balances consolidados del Eurosistema comprenderán todas las partidas de los balances del BCE y los BCN.
2. Los informes deberán ser coherentes en todo el proceso de consolidación. Todos los estados financieros del Eurosistema se prepararán conforme a criterios similares, aplicando las mismas técnicas y procedimientos de consolidación.
3. El BCE elaborará los balances consolidados del Eurosistema. Dichos balances respetarán la necesidad de aplicar técnicas y principios contables uniformes, utilizar períodos de referencia de igual duración y fecha de cierre dentro del Eurosistema y realizar ajustes de consolidación derivados de las posiciones y operaciones internas del Eurosistema, y tomarán en consideración toda modificación en la composición del Eurosistema.

**▼B**

4. Las partidas concretas de los balances distintas de los saldos internos del Eurosistema de los BCN y del BCE se agregarán a efectos de la consolidación.
5. Los saldos de los BCN y del BCE con terceros se registrarán en cifras brutas en el proceso de consolidación.
6. Los saldos internos del Eurosistema se presentarán en los balances del BCE y de los BCN de conformidad con lo dispuesto en el anexo IV.

## CAPÍTULO VIII

**DISPOSICIONES FINALES***Artículo 24***Elaboración, aplicación e interpretación de las normas**

1. El Comité de Contabilidad y Renta Monetaria (AMICO) del SEBC informará al Consejo de Gobierno, a través del Comité Ejecutivo, de la elaboración, introducción y aplicación de las normas de contabilidad e información financiera del SEBC.
2. En la interpretación de la presente orientación se tendrán en cuenta los trabajos preparatorios, los principios contables armonizados por el Derecho comunitario y las normas internacionales de contabilidad generalmente aceptadas.

*Artículo 25***Disposiciones transitorias**

1. Los BCN revalorizarán todos los pasivos y activos financieros a la fecha en la que se conviertan en miembros del Eurosistema. Las ganancias no realizadas obtenidas en dicha fecha o antes de ella se separarán de las ganancias de revalorización no realizadas que puedan obtenerse con posterioridad y permanecerán en los BCN. Los tipos y precios de mercado aplicados por los BCN en los balances de apertura al inicio de la participación en el Eurosistema se considerarán el coste medio de los pasivos y activos de estos BCN.
2. Se recomienda que las ganancias no realizadas obtenidas en la fecha de incorporación al Eurosistema o antes de ella no se consideren distribuibles en el momento de la transición y que sólo se consideren realizables o distribuibles en el marco de las operaciones efectuadas después del ingreso en el Eurosistema.
3. Las pérdidas y ganancias por tipo de cambio, oro y precio derivadas de la transferencia de activos de los BCN al BCE se considerarán realizadas.
4. Lo dispuesto en el presente artículo se entenderá sin perjuicio de las decisiones que se adopten en virtud del artículo 30 de los Estatutos.

*Artículo 26***Disposición derogatoria**

Queda derogada la Orientación BCE/2002/10. Las referencias a la orientación derogada se entenderán hechas a la presente orientación y se interpretarán de acuerdo con el cuadro de correspondencias del anexo X.

**▼B**

*Artículo 27*

**Disposiciones finales**

1. La presente orientación entrará en vigor el 1 de enero de 2007.
2. La presente orientación se aplica a todos los bancos centrales del Eurosistema.



## ANEXO I

## ESTADOS FINANCIEROS DEL EUROSISTEMA

Tipo de informe	Interno/público	Fuente de la obligación legal	Propósito del informe
1 Estado financiero diario del Eurosistema	Interno	Ninguna	Principalmente para fines de gestión de la liquidez con vistas a la aplicación del artículo 12.1 de los Estatutos Parte de los datos de este estado financiero diario se emplean para calcular la renta monetaria
2 Estado financiero semanal desagregado	Interno	Ninguna	Base para elaborar el estado financiero semanal consolidado del Eurosistema
3 Estado financiero semanal consolidado del Eurosistema	Público	Artículo 15.2 de los Estatutos	Estado financiero consolidado a efectos de análisis económico y monetario. El estado financiero semanal consolidado del Eurosistema se deriva del estado financiero diario del día de referencia
4 Información financiera mensual y trimestral del Eurosistema	Público e interno <sup>(1)</sup>	Reglas estadísticas según las cuales las IFM deben facilitar los datos	Análisis estadístico
5 Balance anual consolidado del Eurosistema	Público	Artículo 26.3 de los Estatutos	Balance consolidado con fines analíticos y operativos

<sup>(1)</sup> Los datos mensuales se integran en los datos estadísticos agregados públicos que se exigen a las instituciones financieras monetarias (IFM) en la Unión Europea. Más aún, los bancos centrales, como las IFM, deben ofrecer información de carácter trimestral más detallada que la de los informes mensuales.

**▼ B**

## ANEXO II

## GLOSARIO

*Activo*: un recurso en posesión de la empresa debido a hechos anteriores y del que se espera un flujo de beneficios económicos a favor de la empresa en el futuro.

**▼ M2****▼ B**

*Activo financiero*: todo aquel activo que sea (i) efectivo; o (ii) un derecho contractual a percibir fondos en efectivo u otro instrumento financiero de otra empresa; o (iii) un derecho contractual a intercambiar instrumentos financieros con otra empresa en condiciones potencialmente favorables; o (iv) un instrumento de renta variable de otra empresa.

*Acuerdo de tipo de interés futuro*: el contrato por el que ambas partes acuerdan el tipo que se pagará sobre un depósito teórico con un vencimiento concreto en una fecha futura específica. En la fecha de liquidación una parte tendrá que pagar una compensación a la otra, en función de la diferencia entre el tipo de interés contratado y el tipo de mercado en la fecha de liquidación.

*Adquisición temporal*: un contrato conforme al cual se acuerda la compra de un activo y, simultáneamente, su venta por un precio determinado si así se solicita, o cuando haya transcurrido un plazo determinado, o se haya producido una contingencia. En ocasiones, estas operaciones se negocian a través de un tercero («acuerdo tripartito»).

*Amortización*: la reducción sistemática en las cuentas de una prima o un descuento o del valor de un activo a lo largo de un período de tiempo determinado.

*Amortización/depreciación lineal*: el método según el cual la amortización/depreciación a lo largo de un período se determina dividiendo el coste del activo, menos su valor residual estimado, entre la vida útil estimada del activo *pro rata temporis*.

**▼ M4**

*Apropiación*: la adquisición de la propiedad de valores, préstamos o cualesquiera activos recibidos por un banco central en concepto de garantía como medio de satisfacer el derecho garantizado.

**▼ M2**

*Cartera identificada*: inversión especial mantenida en el lado del activo del balance como fondo de contrapartida, consistente en valores, instrumentos de renta variable, depósitos a plazo y cuentas corrientes, participaciones, o inversiones en filiales. Se corresponde con una partida identificable del lado del pasivo del balance, con independencia de restricciones legales o de otra índole.

**▼ B**

*Código ISIN (International Securities Identification Number)*: el número asignado por la autoridad competente.

*Contrato de divisas a plazo*: aquel en el que se conviene la compra o venta en firme de un cierto importe denominado en una divisa contra otra, normalmente la nacional, en un día concreto, pero pactándose que dicha cantidad se entregará en una fecha futura determinada, a más de dos días hábiles después de la fecha del contrato y a un precio determinado. El tipo de cambio a plazo es el tipo al contado vigente más/menos la prima o descuento pactados.

*Coste medio*: el método continuado o ponderado medio, conforme al cual se suma el coste de cada adquisición al valor contable vigente para obtener un nuevo coste medio ponderado.

*Costes de transacción*: aquellos que se derivan de la operación de que se trate.

*Criterio de caja*: el criterio contable conforme al cual los hechos contables se registran en su fecha de liquidación.

*Criterio económico*: el criterio contable conforme al cual las operaciones se registran en su fecha de realización.

*Cuentas de revalorización*: las cuentas de balance donde se registra la diferencia en la valoración de un activo o pasivo por el coste ajustado de su adquisición y su valoración a un precio de mercado al final del ejercicio, cuando esta última es superior a la primera, en el caso de los activos, y cuando es inferior, en el caso

**▼ B**

de los pasivos. Incluyen tanto las diferencias en las cotizaciones de precios como en los tipos de cambio del mercado.

*Descuento*: la diferencia entre el valor nominal de un valor y su precio cuando éste se sitúa por debajo del valor nominal.

*Fecha de liquidación*: aquella en la que la transmisión definitiva e irrevocable del valor se registra en los libros de la entidad de liquidación correspondiente. El momento de la liquidación puede ser inmediato (en tiempo real), en el mismo día (al final del día) o en una fecha acordada posterior a la de adopción del compromiso.

*Fecha de liquidación al contado*: la fecha en la que se liquida una operación al contado en un instrumento financiero de conformidad con las convenciones del mercado vigentes para dicho instrumento financiero.

*Fecha de vencimiento*: la fecha en la que vence el valor nominal/principal y debe abonarse en su integridad al tenedor.

*Futuro de tipo de interés*: un contrato a plazo negociado en el cual se conviene en la fecha contractual la compra o venta de un instrumento con tipo de interés, por ejemplo, una obligación, que se entregará en una fecha futura, a un precio determinado. Normalmente no hay entrega real; el contrato suele cerrarse antes del vencimiento acordado.

*Ganancias/pérdidas realizadas*: las derivadas de la diferencia entre el precio de venta de una partida del balance y su coste ajustado.

*Ganancias/pérdidas no realizadas*: las derivadas de la revalorización de los activos en comparación con su coste ajustado o precio de adquisición.

**▼ M1**

*Instrumento sintético*: un instrumento financiero creado artificialmente mediante la combinación de dos o más instrumentos con la finalidad de reproducir el flujo de tesorería y los modelos de valoración de otro instrumento. Normalmente se crea por medio de un intermediario financiero.

**▼ B**

*Instrumentos de renta variable*: los valores con derecho a dividendo, es decir, acciones y valores que acrediten una inversión en un fondo de inversión en acciones.

**▼ M1**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

*Liquidación*: el acto que extingue las obligaciones derivadas de transmisiones de fondos o activos entre dos o más partes. En el contexto de las operaciones internas del Eurosistema, la liquidación se refiere a la eliminación de los saldos netos derivados de las operaciones mencionadas y exige la transmisión de activos.

*Normas Internacionales de Contabilidad*: las Normas internacionales de contabilidad (NIC), las Normas internacionales de información financiera (NIIF) y las interpretaciones correspondientes (interpretaciones del SIC y del IFRIC), las modificaciones ulteriores de dichas normas y de las interpretaciones correspondientes, así como las futuras normas e interpretaciones correspondientes que adopte la Unión Europea.

*Opción*: un contrato que otorga al titular el derecho, que no la obligación, a comprar o vender un volumen concreto de un valor, una materia prima, una moneda, un índice o una deuda determinados a un precio concreto durante un período específico o en la fecha de vencimiento.

*Opción análoga a los futuros*: las opciones cotizadas respecto de las cuales se paga o se cobra un margen de fluctuación diariamente.

*Operaciones de valores a plazo*: los contratos en mercados no organizados en los que se conviene en la fecha contractual la compra o venta de un instrumento con tipo de interés, normalmente un pagaré u obligación, que se entregará en una fecha futura, y a un precio determinado.

*Operaciones temporales*: aquellas en las que el banco central compra (adquisición temporal) o vende (cesión temporal) activos con el acuerdo de recompra o efectúa operaciones crediticias contra la entrega de garantías.

*Pasivo*: una obligación presente de la empresa derivada de hechos del pasado y cuya liquidación debe resultar en un flujo de salida para la empresa de recursos que engloban beneficios económicos.

**▼B**

*Pasivo financiero*: la obligación legal de abonar fondos en efectivo u otro instrumento financiero a otra empresa o de intercambiar instrumentos financieros con otra empresa en condiciones que resulten potencialmente desfavorables.

*Pérdida de valor*: un descenso del importe recuperable por debajo del importe registrado en los libros.

*Posición en moneda extranjera*: la posición neta en la moneda de que se trate. A efectos de esta definición, los derechos especiales de giro (DEG) se considerarán una moneda independiente.

*Precio de ejercicio*: el precio indicado en un contrato de opciones al que se puede ejercer el contrato.

*Precio medio de mercado*: el punto medio entre el precio de demanda y el de oferta de un valor basado en cotizaciones de operaciones de dimensiones normales de mercado ofrecidas por creadores de mercado o mercados organizados de contratación, y que se utiliza en el procedimiento de revalorización trimestral.

*Precio de mercado*: el precio cotizado de un instrumento en oro, moneda extranjera o valores que, por lo general, excluye el interés devengado o descontado, en un mercado organizado, por ejemplo, un mercado de valores, o no organizado, por ejemplo, un mercado O.T.C.

*Precio de la operación*: el acordado entre las partes al suscribir el contrato.

*Precio ex-cupón*: el precio de la operación con exclusión de cualquier descuento o interés devengado, pero incluidos los costes de transacción que formen parte del mismo.

*Prima*: la diferencia entre el nominal de un valor y su precio cuando dicho precio es superior al nominal.

*Programa de préstamos automáticos de valores (PPAV)*: una operación financiera que combina cesiones temporales y adquisiciones temporales en las que se prestan activos de garantía específicos contra activos de garantía generales. Estas operaciones de préstamo y empréstito dan lugar a ingresos que nacen de los distintos tipos de interés de ambas operaciones, esto es, el margen recibido. La operación financiera puede realizarse en virtud de un programa basado en el principal, es decir, el banco que ofrece el programa se considera la contraparte final, o en virtud de un programa basado en la agencia, es decir, el banco que ofrece el programa actúa sólo como agente, y la contraparte final es la institución con la que se realizan efectivamente las operaciones de préstamo de valores.

*Programa de custodia externa (ECI, en sus siglas en inglés)*: un programa que consiste en un depósito fuera de la zona del euro gestionado por un banco comercial en el que se mantienen en custodia billetes en euros por cuenta del Eurosistema para el suministro y la recepción de billetes en euros.

*Provisiones*: las cantidades dotadas antes de alcanzar la cifra de pérdidas o ganancias con objeto de hacer frente a cualesquiera obligaciones o riesgos conocidos o previstos y cuyo coste no puede determinarse con precisión (véase «reservas»). Las provisiones para gastos y obligaciones futuros no pueden utilizarse para ajustar el valor de los activos.

*Reservas*: un importe de los beneficios no distribuidos cuyo objeto no es hacer frente a ninguna obligación concreta, contingencia o disminución esperada del valor de unos activos conocidos en la fecha del balance.

*Swap de divisas*: la compra/venta simultánea al contado de una divisa contra otra (operación a corto) y la venta/compra a plazo por el mismo importe de esa divisa contra la otra (operación a largo).

*Swap de tipos de interés*: un pacto contractual para intercambiar flujos de tesorería que representen flujos de pagos periódicos de intereses con una contrapartida en una moneda o, en el caso de las operaciones interdivisas, en dos monedas diferentes.

**▼ M1**

*TARGET*: el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real, conforme a la Orientación BCE/2005/16, de 30 de diciembre de 2005, sobre el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real (TARGET) <sup>(1)</sup>

*TARGET2*: el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real, conforme a la Orientación BCE/2007/2, de 26 de abril de 2007, sobre el sistema automatizado transeuropeo de transferencia urgente para la liquidación bruta en tiempo real (TARGET2) <sup>(2)</sup>

**▼ B**

*Tasa de rendimiento interno*: el tipo de descuento conforme al que el valor contable de un valor equivale al valor actual del flujo de tesorería futuro.

*Tipo al contado*: el tipo al que se liquida una operación en la fecha de liquidación al contado. En relación con las operaciones de divisas a plazo, el tipo al contado es el tipo al que se aplican los puntos a plazo con el fin de obtener el tipo a plazo.

*Tipo de cambio*: el valor de una moneda que se aplica para su conversión en otra.

*Tipos medios de mercado*: los tipos de cambio de referencia del euro basados generalmente en el procedimiento habitual de concertación entre los bancos centrales pertenecientes y no pertenecientes al SEBC, que normalmente se realiza a las 14,15 horas, hora central europea y que se utilizan en el procedimiento de revalorización trimestral.

*Valor a descuento*: el activo cuyo rendimiento no se percibe mediante cupones sino que se deriva de la apreciación del capital, dado que el activo se emite o se adquiere a descuento a su valor nominal o de paridad.

*Valores mantenidos como una cartera identificada*: las inversiones identificadas mantenidas como fondos de contrapartida consistentes en valores, instrumentos de renta variable, participaciones o inversiones en filiales, que se corresponden con una partida del pasivo del balance, con independencia de que exista o no cualquier limitación legal, normativa o de otro tipo, por ejemplo, fondos de pensiones, indemnizaciones por cese de relación laboral, provisiones, capital y reservas.

**▼ M2**

*Valores mantenidos hasta su vencimiento*: valores remunerados con pagos fijos o determinables y con un vencimiento fijo que el BCN tiene la intención de mantener hasta dicho vencimiento.

<sup>(1)</sup> DO L 18 de 23.1.2006, p. 1. Orientación modificada por la Orientación BCE/2006/11 (DO L 221 de 12.8.2006, p. 17).

<sup>(2)</sup> DO L 237 de 8.9.2007, p. 1.



## ANEXO III

## DESCRIPCIÓN DEL CRITERIO ECONÓMICO

(incluidos el «método ordinario» y el «método alternativo» a que se refiere el artículo 5)

1. **Contabilidad en la fecha de contratación**
  - 1.1 La contabilidad en la fecha de contratación podrá efectuarse por el «método ordinario» o por el «método alternativo».
  - 1.2 La letra (a) del apartado 1 del artículo 5 se refiere al «método ordinario».
    - 1.2.1 Las operaciones se registran en su fecha de contratación en cuentas fuera de balance. En la fecha de liquidación se cancelan las anotaciones fuera de balance, y las operaciones se anotan en las cuentas del balance.
    - 1.2.2 Las posiciones en moneda extranjera resultan afectadas en la fecha de contratación. Por consiguiente, las ganancias y pérdidas realizadas derivadas de las ventas netas también se calculan en la fecha de contratación. Las compras netas de moneda extranjera afectan al coste medio de la posición en moneda extranjera en la fecha de contratación.
  - 1.3 La letra (b) del apartado 1 del artículo 5 se refiere al «método alternativo».
    - 1.3.1 A diferencia de lo que sucede con el «método ordinario», no hay anotación diaria fuera de balance de las operaciones contratadas que se liquidan en fecha posterior. El reconocimiento de los ingresos realizados y el cálculo de los nuevos costes medios (en caso de compras de moneda extranjera) y precios medios (en caso de compras de valores) se efectúa en la fecha de liquidación <sup>(1)</sup>.
    - 1.3.2 En el caso de las operaciones contratadas un año con vencimiento el siguiente, el reconocimiento de ingresos se trata según el «método ordinario». Ello significa que los efectos realizados de las ventas afectarían a las cuentas de pérdidas y ganancias del ejercicio en el que se contrató la operación y que las compras modificarían los tipos medios de una posición en el ejercicio en el que se contrató la operación.
  - 1.4 El cuadro siguiente muestra las características principales de los dos métodos establecidos para cada instrumento en moneda extranjera y para valores.

CONTABILIDAD EN LA FECHA DE CONTRATACIÓN	
«Método ordinario»	«Método alternativo»
Operaciones de divisas al contado <sup>(1)</sup> – tratamiento durante el ejercicio	
Las compras de divisas se anotan fuera de balance en la fecha de contratación y afectan al coste medio de la posición en moneda extranjera desde esa fecha. Las pérdidas y ganancias derivadas de las ventas se consideran realizadas en la fecha de contratación. En la fecha de liquidación se cancelan las anotaciones fuera de balance y se hacen las anotaciones en el balance.	Las compras de divisas se anotan en el balance en la fecha de liquidación, afectando al coste medio de la posición en moneda extranjera desde esa fecha. Las pérdidas y ganancias derivadas de las ventas se consideran realizadas en la fecha de liquidación. En la fecha de contratación no se hace ninguna anotación contable en el balance.
Operaciones de divisas a plazo – tratamiento durante el ejercicio	
Se tratan igual que las operaciones al contado: se registran al tipo de la operación al contado.	Las compras de divisas se anotan fuera de balance en la fecha de liquidación al contado de la operación, afectando al coste medio de la posición en moneda extranjera

<sup>(1)</sup> En el caso de las operaciones de divisas a plazo, la posición en moneda extranjera resulta afectada en la fecha de liquidación al contado (esto es, normalmente la fecha de contratación más dos días).



CONTABILIDAD EN LA FECHA DE CONTRATACIÓN	
«Método ordinario»	«Método alternativo»
	<p>desde esa fecha y al tipo de la operación al contado.</p> <p>Las ventas de divisas se registran fuera de balance en la fecha de liquidación al contado de la operación. Las pérdidas y ganancias se consideran realizadas en la fecha de liquidación al contado de la operación.</p> <p>En la fecha de liquidación se cancelan las anotaciones fuera de balance y se hacen las anotaciones en el balance.</p> <p>Para el tratamiento al final del período, véase más abajo.</p>
Operaciones de divisas al contado y a plazo iniciadas en el año 1 y con la fecha de liquidación al contado de la operación en el año 2	
No se precisa un tratamiento especial porque las operaciones se anotan en la fecha de contratación y las pérdidas y ganancias se reconocen en esa fecha.	<p>Deberían tratarse como con el método ordinario <sup>(2)</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Las ventas de divisas se registran fuera de balance en el año 1 a fin de dar cuenta de las pérdidas o ganancias realizadas por tipo de cambio en el ejercicio en el que se contrató la operación.</li> <li>— Las compras de divisas se anotan fuera de balance en el año 1, afectando al coste medio de la posición en moneda extranjera desde esa fecha.</li> <li>— En la revalorización al final del ejercicio de una posición en moneda extranjera deben tenerse en cuenta las compras/ventas netas con fecha de liquidación al contado el ejercicio siguiente.</li> </ul>
Operaciones de valores-tratamiento durante el ejercicio	
Las compras y ventas se reconocen fuera de balance en la fecha de contratación. Las pérdidas y ganancias también se reconocen en esa fecha. En la fecha de liquidación se cancelan las anotaciones fuera de balance y se hacen las anotaciones en el balance (es decir, igual tratamiento que para las operaciones de divisas al contado).	Todas las operaciones se registran en la fecha de liquidación (sin embargo, véase más abajo el tratamiento al final de período). En consecuencia, los efectos en los precios de coste medio (en el caso de las compras) y en las pérdidas o ganancias (en el caso de las ventas) se reconocen en la fecha de liquidación.
Operaciones de valores iniciadas en el año 1 y con la fecha de liquidación al contado de la operación en el año 2	
No se precisa un tratamiento especial porque las operaciones y sus efectos ya se anotan en la fecha de contratación.	Las pérdidas y ganancias realizadas se reconocen en el año 1 al final del período (es decir, igual tratamiento que para las operaciones de divisas al contado), y las compras se incluyen en el proceso de revalorización al final del ejercicio <sup>(3)</sup> .

<sup>(1)</sup> «FX» en la versión inglesa.

<sup>(2)</sup> Como siempre, podría aplicarse el principio de importancia relativa cuando estas operaciones no afectaran sustancialmente a la posición en moneda extranjera o a la cuenta de pérdidas y ganancias.

<sup>(3)</sup> Podría aplicarse el principio de importancia relativa cuando estas operaciones no afectaran sustancialmente a la posición en moneda extranjera o a la cuenta de pérdidas y ganancias.

**▼B**

2. **Anotación diaria de los intereses devengados, inclusive primas o descuentos**
- 2.1. Los intereses, primas o descuentos devengados por instrumentos financieros denominados en moneda extranjera se calculan y anotan diariamente, al margen del flujo de tesorería real. Ello significa que la posición en moneda extranjera resulta afectada cuando los intereses devengados se anotan y no sólo cuando los intereses se perciben o abonan <sup>(1)</sup>.
- 2.2. Los intereses devengados de los cupones y la amortización de las primas o los descuentos se calculan y anotan desde la fecha de liquidación de la compra del valor hasta la fecha de liquidación de venta o hasta la fecha de vencimiento.
- 2.3. El siguiente cuadro expone los efectos de la anotación diaria de los intereses devengados en la posición en moneda extranjera, por ejemplo, intereses a pagar y descuentos/primas amortizados:

---

ACNOTACIÓN DIARIA DE INTERESES DEVENGADOS COMO  
PARTE DEL CRITERIO ECONÓMICO

---

Los intereses devengados por instrumentos denominados en moneda extranjera se calculan y anotan diariamente al tipo de cambio del día de registro.

---

Efectos en la posición en moneda extranjera

---

Los intereses devengados afectan a la posición en moneda extranjera en la fecha en que se anotan, y no se cancelan después. Los intereses devengados se liquidan cuando se percibe o abona el efectivo. En la fecha de liquidación, por lo tanto, no resulta afectada la posición en moneda extranjera, ya que el interés devengado se incluye en la posición que es objeto de revalorización periódica.

---

<sup>(1)</sup> Existen dos métodos posibles de reconocimiento de intereses devengados. El primero es el «método del día natural», por el que los intereses devengados se registran cada día natural con independencia de que sea sábado o domingo, día festivo o día hábil. El segundo es el «método del día hábil», por el que los intereses devengados sólo se anotan en días hábiles. No hay preferencia por uno u otro método. Sin embargo, si el último día del año no es día hábil, habrá de incluirse en el cálculo de los intereses devengados tanto con uno como con otro método.

▼ B

## ANEXO IV

NORMAS DE COMPOSICIÓN Y VALORACIÓN DEL BALANCE <sup>(1)</sup>▼ M4

## ACTIVO

Partida del balance <sup>(1)</sup>		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación <sup>(2)</sup>	
1	1	<b>Oro y derechos en oro</b>	Reservas materiales de oro, esto es, lingotes, monedas, placas y pepitas, almacenado o «en camino». Oro que no está físicamente en existencias, como saldos de cuentas corrientes a la vista en oro (cuentas no asignadas), depósitos a plazo y derechos a recibir oro derivados de las operaciones siguientes: i) operaciones de ajuste al alza y a la baja, y ii) swaps de oro, con o sin movimiento, cuando exista una diferencia de más de un día hábil entre despacho y recepción	Valor de mercado	Obligatorio
2	2	<b>Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro</b>	Activos frente a entidades de contrapartida residentes fuera de la zona del euro, incluidas instituciones internacionales y supranacionales y bancos centrales fuera de la zona del euro, denominados en moneda extranjera		
2.1	2.1	<b>Activos frente al Fondo Monetario Internacional (FMI)</b>	<p>a) <i>Derechos de giro dentro del tramo de reserva (neto)</i> Cuota nacional menos saldos en euros a disposición del FMI. La cuenta nº 2 del FMI (cuenta en euros para gastos administrativos) podrá incluirse en esta partida o en la denominada «Pasivos en euros frente a no residentes en la zona del euro»</p> <p>b) <i>Derechos especiales de giro</i> Saldos en derechos especiales de giro (brutos)</p> <p>c) <i>Otros derechos</i> Acuerdos generales para la obtención de préstamos, préstamos conforme a acuerdos especiales de préstamo, depósitos en el marco del Servicio para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza</p>	<p>a) <i>Derechos de giro dentro del tramo de reserva (netos)</i> Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado</p> <p>b) <i>Derechos especiales de giro</i> Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado</p> <p>c) <i>Otros derechos</i> Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>

<sup>(1)</sup> La información relativa a los billetes en euros en circulación, a la remuneración de los activos o pasivos netos internos del Eurosistema derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema y a los ingresos monetarios debería armonizarse en los estados financieros públicos anuales de los BCN. Las partidas que deberían armonizarse se indican con un asterisco en los anexos IV, VIII y IX.

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
2.2	2.2	<b>Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores</b>	<p>a) <i>Depósitos en bancos fuera de la zona del euro salvo los incluidos en la partida del activo «Otros activos financieros»</i> Cuentas corrientes, depósitos a plazo, depósitos a un día, adquisiciones temporales</p> <p>b) <i>Inversiones en valores fuera de la zona del euro salvo los incluidos en la partida del activo «Otros activos financieros»</i> Pagarés y obligaciones, letras, bonos cupón cero, instrumentos del mercado monetario, instrumentos de renta variable mantenidos como parte de las reservas exteriores, todos emitidos por no residentes en la zona del euro</p> <p>c) <i>Préstamos exteriores (depósitos) fuera de la zona del euro salvo los incluidos en la partida del activo «Otros activos financieros»</i></p> <p>d) <i>Otros activos exteriores</i> Billetes y monedas no pertenecientes a la zona del euro</p>	<p>a) <i>Depósitos en bancos fuera de la zona del euro</i> Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado</p> <p>b) i) <i>Valores negociables distintos de los mantenidos hasta su vencimiento</i> Precio de mercado y tipo de cambio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>b) ii) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento</i> Coste sujeto a pérdida de valor y tipo de cambio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>b) iii) <i>Valores no negociables</i> Coste sujeto a pérdida de valor y tipo de cambio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>b) iv) <i>Instrumentos de renta variable negociables</i> Precio de mercado y tipo de cambio de mercado</p> <p>c) <i>Préstamos exteriores</i> Depósitos al valor nominal convertido al tipo de cambio de mercado</p> <p>d) <i>Otros activos exteriores</i> Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>
3	3	<b>Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro</b>	<p>a) <i>Inversiones en valores dentro de la zona del euro salvo los incluidos en la partida del activo «Otros activos financieros»</i> Pagarés y obligaciones, letras, bonos cupón cero, instrumentos del mercado monetario, instrumentos de renta variable mantenidos como parte de las reservas exteriores, todos emitidos por residentes en la zona del euro</p>	<p>a) i) <i>Valores negociables distintos de los mantenidos hasta su vencimiento</i> Precio de mercado y tipo de cambio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>a) ii) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento</i> Coste sujeto a pérdida de valor y tipo de cambio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>



## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
			<p>Precio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>d) ii) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento Coste sujeto a pérdida de valor</i> Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>d) iii) <i>Valores no negociables</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>	
4.2	4.2	<b>Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II</b>	Préstamos otorgados de acuerdo con las condiciones del MTC II	Valor nominal	Obligatorio
5	5	<b>Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria</b>	Partidas 5.1 a 5.5: operaciones realizadas de acuerdo con las características de los diferentes instrumentos de política monetaria descritos en el anexo I de la Orientación BCE/2000/7, de 31 de agosto de 2000, sobre los instrumentos y procedimientos de la política monetaria del Eurosistema (3)		
5.1	5.1	<b>Operaciones principales de financiación</b>	Operaciones temporales periódicas de provisión de liquidez de frecuencia semanal y plazo normal de vencimiento a una semana	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
5.2	5.2	<b>Operaciones de financiación a más largo plazo</b>	Operaciones temporales regulares de provisión de liquidez de frecuencia mensual y plazo normal de vencimiento a tres meses	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
5.3	5.3	<b>Operaciones temporales de ajuste</b>	Operaciones temporales, ejecutadas específicamente con fines de ajuste	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
5.4	5.4	<b>Operaciones temporales estructurales</b>	Operaciones temporales que ajustan la situación estructural del Eurosistema frente al sector financiero	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
5.5	5.5	<b>Facilidad marginal de crédito</b>	Facilidad para obtener liquidez a un día a un tipo de interés predeterminado contra activos de garantía (facilidad permanente)	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
5.6	5.6	<b>Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía</b>	Crédito adicional a las entidades de crédito derivado del incremento del valor de los activos de garantía en relación con otros créditos concedidos a tales entidades	Valor nominal o coste	Obligatorio
6	6	<b>Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro</b>	Cuentas corrientes, depósitos a plazo, depósitos a un día, adquisiciones temporales relacionadas con la gestión de carteras de valores incluidas en la partida «Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro», incluidas las operaciones resultantes de la transformación de las reservas mantenidas anteriormente en	Valor nominal o coste	Obligatorio

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
			monedas de la zona del euro, y otros activos. Cuentas de corresponsalía con entidades de crédito no nacionales de la zona del euro. Otros activos y operaciones no relacionados con las operaciones de política monetaria del Eurosistema. Todo activo derivado de operaciones de política monetaria iniciadas por un BCN antes de ser miembro del Eurosistema		
7	7	<b>Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro</b>			
7.1	7.1	<b>Valores mantenidos con fines de política monetaria</b>	Valores emitidos en la zona del euro mantenidos con fines de política monetaria. Certificados de deuda del BCE adquiridos con fines de ajuste	<p>i) <i>Valores negociables distintos de los mantenidos hasta su vencimiento</i> Precio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>ii) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>iii) <i>Valores no negociables</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>
7.2	7.2	<b>Otros valores</b>	Valores salvo los incluidos en las partidas del activo 7.1 «Valores mantenidos con fines de política monetaria» y 11.3 «Otros activos financieros»: bonos y obligaciones, letras, bonos cupón cero, instrumentos del mercado monetario adquiridos en firme, incluida la deuda pública anterior a la UEM, denominados en euros. Instrumentos de renta variable	<p>i) <i>Valores negociables distintos de los mantenidos hasta su vencimiento</i> Precio de mercado Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>ii) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>iii) <i>Valores no negociables</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan</p> <p>iv) <i>Instrumentos de renta variable negociables</i> Precio de mercado</p>	<p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p> <p>Obligatorio</p>
8	8	<b>Créditos en euros a las administraciones públicas</b>	Activos frente a las administraciones públicas adquiridos con anterioridad al inicio de la UEM (valores no negociables, préstamos)	Depósitos/préstamos al valor nominal, valores no negociables al coste	Obligatorio
—	9	<b>Cuentas intra-Eurosistema (†)</b>			

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
—	9.1	<b>Participación en el capital del BCE (†)</b>	Partida exclusiva del balance de los BCN Participación en el capital del BCE correspondiente a cada BCN conforme al Tratado y a la respectiva clave de capital y contribuciones derivadas del artículo 49.2 de los Estatutos	Coste	Obligatorio
—	9.2	<b>Activos contrapartida de las reservas exteriores transferidas al BCE (†)</b>	Partida exclusiva del balance de los BCN Activos frente al BCE denominados en euros relacionados con las transferencias iniciales y ulteriores de reservas exteriores conforme a las disposiciones del Tratado	Valor nominal	Obligatorio
—	9.3	<b>Activos relacionados con los pagarés contrapartida de los certificados de deuda emitidos por el BCE (†)</b>	Partida exclusiva del balance del BCE Pagarés emitidos por los bancos centrales nacionales conforme al acuerdo de respaldo financiero suscrito en relación con los certificados de deuda del BCE	Valor nominal	Obligatorio
—	9.4	<b>Activos netos relacionados con la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema (†) (*)</b>	Para los BCN: activo neto relacionado con la aplicación de la clave de asignación de billetes, esto es, incluidos los saldos internos del Eurosistema respecto de la emisión de billetes del BCE, el importe de compensación y las anotaciones contables complementarias de conformidad con la Decisión BCE/2001/16 sobre la asignación de los ingresos monetarios de los bancos centrales nacionales de los Estados miembros participantes a partir del ejercicio de 2002 Para el BCE: activos relacionados con la emisión de billetes del BCE de conformidad con la Decisión BCE/2001/15	Valor nominal	Obligatorio
—	9.5	<b>Otros activos intra-Eurosistema (neto) (†)</b>	Posición neta de las siguientes subpartidas: a) activos netos derivados de los saldos de las cuentas TARGET2 y las cuentas de corresponsabilidad de los BCN, es decir, la posición neta resultante de las posiciones brutas deudoras y acreedoras—véase también la partida del pasivo «Otros pasivos intra-Eurosistema (neto)» b) activo debido a la diferencia entre el ingreso monetario que debe ponerse en común y redistribuirse. Solo interesa en el período comprendido entre la anotación del ingreso monetario dentro de los procedimientos de fin de ejercicio y su liquidación	a) Valor nominal  b) Valor nominal	Obligatorio  Obligatorio

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
		anual el último día hábil de enero c) otros activos intra-Euro-sistema en euros que puedan surgir, incluida la distribución provisional entre los BCN de los ingresos del BCE por billetes en euros en circulación (*)	c) Valor nominal	Obligatorio	
9	10	<b>Partidas en curso de liquidación</b>	Saldos de las cuentas de liquidación (activos), incluido el montante de cheques pendientes de cobro	Valor nominal	Obligatorio
9	11	<b>Otros activos</b>			
9	11.1	<b>Monedas de la zona del euro</b>	Monedas en euros cuando un BCN no sea el emisor legal	Valor nominal	Obligatorio
9	11.2	<b>Inmovilizado material e inmaterial</b>	Terrenos e inmuebles, mobiliario y equipamiento, incluido el informático, software	Coste menos amortización Recomendado — Tipos de amortización: ordenadores y demás hardware/software y vehículos a motor: — 4 años mobiliario e instalaciones: — 10 años inmuebles y gastos importantes de reforma capitalizados: 25 años	Capitalización de los gastos: existen limitaciones (por debajo de 10 000 EUR, IVA excluido: sin capitalización)
9	11.3	<b>Otros activos financieros</b>	— Participaciones e inversiones en filiales; acciones mantenidas por razones estratégicas o de política — Valores, incluidas acciones, y otros instrumentos financieros y saldos (como depósitos a plazo y cuentas corrientes), mantenidos como una cartera identificada — Adquisiciones temporales acordadas con entidades de crédito en relación con la gestión de las carteras de valores de este apartado	a) <i>Instrumentos de renta variable negociables</i> Valor de mercado b) <i>Participaciones y acciones no líquidas y otros instrumentos de renta variable mantenidos como inversión permanente</i> Coste sujeto a pérdida de valor c) <i>Inversiones en filiales o participaciones significativas</i> Valor neto de los activos d) <i>Valores negociables distintos de los mantenidos hasta su vencimiento</i> Valor de mercado Las primas o descuentos se amortizan e) <i>Valores negociables clasificados como mantenidos hasta su vencimiento o mantenidos como inversión permanente</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan f) <i>Valores no negociables</i> Coste sujeto a pérdida de valor Las primas o descuentos se amortizan	Recomendado Recomendado Recomendado Recomendado Recomendado Recomendado

## ▼M4

Partida del balance (¹)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (²)	
			g) <i>Depósitos en bancos y préstamos</i> Valor nominal, convertido al tipo de cambio de mercado si los saldos o depósitos están denominados en moneda extranjera	Recomendado	
9	11.4	<b>Diferencias por valoración de partidas fuera de balance</b>	Resultados de valoración de operaciones de divisas a plazo, swaps de divisas, tipos de interés, acuerdos de tipos de interés futuros, operaciones de valores a plazo, operaciones al contado de divisas desde la fecha de contratación hasta la fecha de liquidación	Posición neta entre el plazo y el contado, al tipo de cambio de mercado	Obligatorio
9	11.5	<b>Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados</b>	Intereses no vencidos pero imputables al período de referencia. Gastos anticipados e intereses devengados pagados (por ejemplo, intereses devengados que se adquirieron al comprar un valor)	Valor nominal, tipo de cambio de mercado	Obligatorio
9	11.6	<b>Diversos</b>	Anticipos, préstamos, otras partidas menores. Cuentas transitorias de revalorización (partida del balance solo durante el ejercicio: las pérdidas no realizadas en las fechas de revalorización durante el ejercicio no cubiertas por las correspondientes cuentas de revalorización de la partida «Cuentas de revalorización»). Préstamos con garantía personal. Inversiones relacionadas con depósitos de oro de clientes. Monedas denominadas en unidades monetarias nacionales de la zona del euro. Gastos corrientes (pérdida neta acumulada), pérdida del ejercicio precedente antes de la cobertura. Activo neto por pensiones Saldos activos derivados de incumplimientos de entidades de contrapartida del Eurosistema en el marco de las operaciones de crédito de este Activos o derechos (frente a terceros) objeto de apropiación o adquisición en el marco de la ejecución de garantías aportadas por entidades de contrapartida del Eurosistema incurridas en incumplimiento	Valor nominal/coste <i>Cuentas transitorias de revalorización</i> Diferencias de revalorización entre el coste medio y el valor de mercado, convertidas al tipo de cambio de mercado <i>Inversiones relacionadas con depósitos de oro de clientes</i> Valor de mercado  <i>Saldos activos (derivados de incumplimientos)</i> Valor nominal/recuperable (antes de/después de liquidar pérdidas) <i>Activos o derechos (derivados de incumplimientos)</i> Coste (convertido al tipo de cambio de mercado del momento de la adquisición si los activos financieros están denominados en moneda extranjera)	Recomendado <i>Cuentas transitorias de revalorización:</i> obligatorio  <i>Inversiones relacionadas con depósitos de oro de clientes:</i> obligatorio  <i>Saldos activos (derivados de incumplimientos):</i> obligatorio <i>Activos o derechos (derivados de incumplimientos):</i> obligatorio
—	12	<b>Pérdida del ejercicio</b>		Valor nominal	Obligatorio

(\*) Partidas que deben armonizarse. Véase el considerando 4 de la Orientación BCE/2006/16.

(¹) La numeración de la primera columna corresponde a los modelos de balance que figuran en los anexos V, VI y VII (estado financiero semanal y balance consolidado anual del Eurosistema). La numeración de la segunda columna corresponde al modelo de balance que aparece en el anexo VIII (balance anual de un banco central). Las partidas marcadas con el signo (+) están consolidadas en el estado financiero semanal del Eurosistema.

(²) Las normas de composición y valoración enumeradas en el presente anexo se consideran de obligado cumplimiento para las cuentas del BCE y para todos los activos y pasivos de las cuentas de los BCN relevantes para los fines del Eurosistema, es decir, significativos para las actividades del Eurosistema.

(³) DO L 310 de 11.12.2000, p. 1.

## ▼M4

## PASIVO

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
1	1	<b>Billetes en circulación (*)</b>	a) Valor nominal	Obligatorio	
			a) Billetes en euros más o menos los ajustes relacionados con la aplicación de la clave de asignación de billetes con arreglo a lo dispuesto en la Orientación BCE/2001/15 y la Decisión BCE/2001/16	b) Valor nominal	Obligatorio
		b) Billetes denominados en las unidades monetarias nacionales de la zona del euro durante el año de introducción del efectivo en euros			
2	2	<b>Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro relacionados con operaciones de política monetaria</b>	Partidas 2.1, 2.2, 2.3 y 2.5: Depósitos en euros descritos en el anexo I de la Orientación BCE/2000/7		
2.1	2.1	<b>Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)</b>	Cuentas en euros de entidades de crédito incluidas en la lista de entidades financieras sujetas a la obligación de mantener reservas mínimas conforme a los Estatutos. Esta partida contiene fundamentalmente cuentas empleadas para mantener las reservas mínimas	Valor nominal	Obligatorio
2.2	2.2	<b>Facilidad de depósito</b>	Depósitos a un día a un tipo de interés predeterminado (facilidad permanente)	Valor nominal	Obligatorio
2.3	2.3	<b>Depósitos a plazo</b>	Depósitos con fines de absorción de liquidez debidos a operaciones de ajuste	Valor nominal	Obligatorio
2.4	2.4	<b>Operaciones temporales de ajuste</b>	Operaciones de política monetaria con fines de absorción de liquidez	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
2.5	2.5	<b>Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía</b>	Depósitos de entidades de crédito derivados de reducciones del valor de los activos de garantía relativos a los créditos a tales entidades	Valor nominal	Obligatorio
3	3	<b>Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro</b>	Cesiones temporales relacionadas con adquisiciones temporales simultáneas para la gestión de carteras de valores conforme a la partida del activo «Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro». Otras operaciones no relacionadas con la política monetaria del Eurosistema. No cuentas corrientes de entidades de crédito. Cualesquiera pasivos/depósitos derivados de operaciones de política monetaria iniciadas por un BCN antes de ser miembro del Eurosistema	Valor nominal o coste de la cesión temporal	Obligatorio
4	4	<b>Certificados de deuda emitidos</b>	Partida exclusivamente del balance del BCE-para los BCN, partida transitoria. Certificados de deuda descritos	Valor nominal	Obligatorio

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)
			en el anexo I de la Orientación BCE/2000/7. Instrumentos emitidos a descuento con fines de absorción de liquidez	
5	5	<b>Pasivos en euros con otros residentes en la zona del euro</b>		
5.1	5.1	<b>Administraciones públicas</b>	Cuentas corrientes, depósitos a plazo, depósitos a la vista	Valor nominal Obligatorio
5.2	5.2	<b>Otros pasivos</b>	Cuentas corrientes del personal, empresas y clientes, incluidas las entidades financieras exentas de la obligación de mantener reservas mínimas — véase la partida 2.1 del pasivo, etc.; depósitos a plazo, depósitos a la vista	Valor nominal Obligatorio
6	6	<b>Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro</b>	Cuentas corrientes, depósitos a plazo, depósitos a la vista, incluidas cuentas mantenidas para realizar pagos y cuentas con fines de gestión de reservas: de otros bancos, bancos centrales, instituciones internacionales/supranacionales, incluida la Comisión Europea; cuentas corrientes de otros depositantes; cesiones temporales relacionadas con adquisiciones temporales simultáneas para la gestión de valores denominados en euros. Saldos de cuentas TARGET de bancos centrales de Estados miembros no participantes	Valor nominal o coste de la cesión temporal Obligatorio
7	7	<b>Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro</b>	Cuentas corrientes. Pasivos por adquisiciones temporales; normalmente operaciones de inversión empleando activos en moneda extranjera u oro	Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado Obligatorio
8	8	<b>Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro</b>		
8.1	8.1	<b>Depósitos y otros pasivos</b>	Cuentas corrientes. Pasivos por cesiones temporales; normalmente operaciones de inversión empleando activos en moneda extranjera u oro	Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado Obligatorio
8.2	8.2	<b>Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II</b>	Empréstitos conforme a las condiciones del MTC II	Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado Obligatorio
9	9	<b>Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI</b>	Partida que muestra el importe en DEG asignado originariamente al país/BCN correspondiente	Valor nominal, conversión al tipo de cambio de mercado Obligatorio
—	10	<b>Cuentas intra-Euro-sistema (†)</b>		
—	10.1	<b>Pasivos equivalentes a la transferencia de reservas en moneda extranjera (†)</b>	Partida exclusiva del balance del BCE en euros	Valor nominal Obligatorio

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)
—	10.2	<b>Pasivos relacionados con pagarés contrapartida de los certificados de deuda emitidos por el BCE (†)</b>	Partida exclusiva del balance de los BCN Pagarés emitidos para ser entregados al BCE conforme al acuerdo de respaldo financiero suscrito en relación con certificados de deuda del BCE	Valor nominal  Obligatorio
—	10.3	<b>Pasivos netos relacionados con la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema (†) (*)</b>	Partida exclusiva del balance de los BCN Para los BCN: pasivo neto relacionado con la aplicación de la clave de asignación de billetes, esto es, incluidos los saldos internos del Eurosistema respecto de la emisión de billetes del BCE, el importe de compensación y las anotaciones contables complementarias de conformidad con la Decisión BCE/2001/16	Valor nominal  Obligatorio
—	10.4	<b>Otros pasivos intra-Eurosistema (neto) (†)</b>	Posición neta de las siguientes subpartidas:  a) Pasivos netos derivados de saldos de cuentas TARGET y cuentas de correspondencia de BCN, es decir, posición neta resultante de las posiciones brutas deudoras y acreedoras—véase también la partida del activo «Otros activos intra-Eurosistema (neto)»  b) Pasivo debido a la diferencia entre el ingreso monetario que debe ponerse en común y redistribuirse. Solo interesa en el período comprendido entre la anotación del ingreso monetario dentro de los procedimientos de fin de ejercicio y su liquidación anual al último día hábil de enero  c) Otros pasivos intra-Eurosistema en euros que puedan surgir, incluida la distribución provisional entre los BCN de los ingresos del BCE por billetes en euros en circulación (*)	a) Valor nominal  b) Valor nominal  c) Valor nominal  Obligatorio  Obligatorio  Obligatorio
10	11	<b>Partidas en curso de liquidación</b>	Saldos de cuentas de liquidación (pasivos), incluidas las transferencias bancarias en curso	Valor nominal  Obligatorio
10	12	<b>Otros pasivos</b>		
10	12.1	<b>Diferencias por valoración de partidas fuera de balance</b>	Resultados de valoración de operaciones de divisas a plazo, swaps de divisas, swaps de tipos de interés, acuerdos de tipos de interés futuros, operaciones de valores a plazo, operaciones al contado de divisas desde la fecha de contratación hasta la fecha de liquidación	Valor neto entre la posición a plazo y al contado, al tipo de cambio de mercado  Obligatorio

## ▼M4

Partida del balance (1)		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación (2)	
10	12.2	<b>Cuentas de periodicación del pasivo e ingresos percibidos por adelantado</b>	Gastos que se pagarán en un ejercicio futuro pero que corresponden al ejercicio al que se refiere el balance. Ingresos percibidos en el período de referencia pero relativos a un ejercicio futuro	Valor nominal, tipo de cambio de mercado	Obligatorio
10	12.3	Diversos	Cuentas fiscales transitorias. Cuentas de cobertura de créditos o garantías en moneda extranjera. Cesiones temporales con entidades de crédito relacionadas con adquisiciones simultáneas para la gestión de carteras de valores conforme a la partida del activo «Otros activos financieros». Depósitos obligatorios distintos de los de reserva. Otras partidas de menor importancia. Ingresos corrientes (beneficio neto acumulado), beneficio del ejercicio precedente antes de la distribución. Pasivos con garantía personal. Depósitos de oro de clientes. Monedas en circulación caso de que el emisor legal sea un BCN. Billetes en circulación denominados en unidades monetarias nacionales de la zona del euro que ya no son de curso legal pero siguen circulando después del año de introducción del efectivo en euros, salvo que figuren en la partida «Provisiones». Pasivo neto por pensiones	Valor nominal o coste (de la cesión temporal) <i>Depósitos de oro de clientes</i> Valor de mercado	Recomendado  <i>Depósitos de oro de clientes:</i> obligatorio
10	13	<b>Provisiones</b>	<p>a) Para pensiones, riesgos de tipo de cambio, tipo de interés, crédito y precio del oro y otros fines, por ejemplo, gastos previstos futuros, provisiones para unidades monetarias nacionales de la zona del euro que ya no son de curso legal pero siguen circulando después del año de introducción del efectivo en euros, salvo que los billetes figuren en la partida del pasivo «Otros pasivos/ Diversos».</p> <p>Las contribuciones de los BCN al BCE de conformidad con el artículo 49.2 de los Estatutos se consolidan con los importes respectivos que figuren en la partida del activo 9.1 (†)</p> <p>b) Para riesgo de contraparte derivado de operaciones de política monetaria</p>	<p>a) Coste/Valor nominal</p> <p>b) Valor nominal (en proporción a la clave del capital suscrito del BCE; conforme a la valoración de fin de ejercicio del Consejo de Gobierno del BCE)</p>	<p>Recomendado</p> <p>Obligatorio</p>

## ▼ M4

Partida del balance <sup>(1)</sup>		Descripción del contenido de las partidas del balance	Criterios de valoración	Ámbito de aplicación <sup>(2)</sup>	
11	14	<b>Cuentas de revalorización</b>	Cuentas de revalorización relativas a variaciones de precio para el oro, para todos los valores denominados en euros, para todos los valores denominados en moneda extranjera, para las opciones; diferencias de valoración de mercado relativas a productos derivados sobre riesgos de tipos de interés; cuentas de revalorización relativas a movimientos del tipo de cambio para cada posición neta en moneda extranjera, incluidos swaps/operaciones a plazo de divisas y DEG Las contribuciones de los BCN al BCE de conformidad con el artículo 49.2 de los Estatutos se consolidan con los importes respectivos que figuren en la partida del activo 9.1 (+)	Diferencia de revalorización entre el coste medio y el valor de mercado, tipo de cambio de mercado	Obligatorio
12	15	<b>Capital y reservas</b>			
12	15.1	<b>Capital</b>	Capital desembolsado — el capital del BCE se consolida con las participaciones de los BCN participantes	Valor nominal	Obligatorio
12	15.2	<b>Reservas</b>	Reservas legales y otras reservas. Beneficios no distribuidos Las contribuciones de los BCN al BCE de conformidad con el artículo 49.2 de los Estatutos se consolidan con los importes respectivos que figuren en la partida del activo 9.1 (+)	Valor nominal	Obligatorio
10	16	<b>Beneficio del ejercicio</b>		Valor nominal	Obligatorio

(\*) Partidas que deben armonizarse. Véase el considerando 4 de la Orientación BCE/2006/16.

(1) La numeración de la primera columna corresponde a los modelos de balance que figuran en los anexos V, VI y VII (estado financiero semanal y balance consolidado anual del Eurosistema). La numeración de la segunda columna corresponde al modelo de balance que aparece en el anexo VIII (balance anual de un banco central). Las partidas marcadas con el signo (+) están consolidadas en el estado financiero semanal del Eurosistema.

(2) Las normas de composición y valoración enumeradas en el presente anexo se consideran de obligado cumplimiento para las cuentas del BCE y para todos los activos y pasivos de las cuentas de los BCN relevantes para los fines del Eurosistema, es decir, significativos para las actividades del Eurosistema.



## ANEXO V



## Estado financiero semanal consolidado del Eurosistema: modelo que debe utilizarse para su publicación al final del trimestre

Activo (1)		Variación frente a la semana anterior debida a		Saldo a ...	Pasivo		Saldo a ...	Variación frente a la semana anterior debida a	
		operaciones	ajustes de fin de trimestre		operaciones	ajustes de fin de trimestre		operaciones	ajustes de fin de trimestre
1.	Oro y derechos en oro				1.	Billetes en circulación			
2.	Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro				2.	Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria			
2.1.	Activos frente al FMI				2.1.	Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)			
2.2.	Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores				2.2.	Facilidad de depósito			
3.	Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro				2.3.	Depósitos a plazo			
4.	Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro				2.4.	Operaciones temporales de ajuste			
4.1.	Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos				2.5.	Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía			
4.2.	Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II				3.	Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro			
5.	Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria				4.	Certificados de deuda emitidos			
5.1.	Operaciones principales de financiación				5.	Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro			
5.2.	Operaciones de financiación a más largo plazo				5.1.	Administraciones públicas			
5.3.	Operaciones temporales de ajuste				5.2.	Otros pasivos			
5.4.	Operaciones temporales estructurales				6.	Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro			
5.5.	Facilidad marginal de crédito				7.	Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro			
5.5.	Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía				8.	Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro			
6.	Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro				8.1.	Depósitos y otros pasivos			
7.	Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro				8.2.	Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II			
7.1.	Valores mantenidos con fines de política monetaria				9.	Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI			
7.2.	Otros valores				10.	Otros pasivos			
8.	Créditos en euros a las administraciones públicas				11.	Cuentas de revalorización			
9.	Otros activos				12.	Capital y reservas			
Total activo					Total pasivo				

Debido al redondeo, los totales y subtotales pueden no coincidir.

(1) El cuadro correspondiente al activo también se puede publicar encima del cuadro correspondiente al pasivo.

## ▼B

## ANEXO VI

## Estado financiero semanal consolidado del Eurosystem: modelo que debe utilizarse para su publicación durante el trimestre

## ▼M3

		<i>(millones EUR)</i>			
Activo <sup>(1)</sup>	Saldo a ...	Variación frente a la semana anterior debida a operaciones	Pasivo	Saldo a ...	Variación frente a la semana anterior debida a operaciones
1. Oro y derechos en oro			1. Billetes en circulación		
2. Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro			2. Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria		
2.1. Activos frente al FMI			2.1. Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)		
2.2. Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores			2.2. Facilidad de depósito		
3. Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro			2.3. Depósitos a plazo		
4. Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro			2.4. Operaciones temporales de ajuste		
4.1. Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos			2.5. Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía		
4.2. Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II			3. Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro		
5. Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria			4. Certificados de deuda emitidos		
5.1. Operaciones principales de financiación			5. Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro		
5.2. Operaciones principales de financiación			5.1. Administraciones públicas		
5.3. Operaciones de financiación a más largo plazo			5.2. Otros pasivos		
5.4. Operaciones temporales de ajuste			6. Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro		
5.5. Facilidad marginal de crédito			7. Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro		
5.6. Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía			8. Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro		
6. Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro			8.1. Depósitos y otros pasivos		
7. Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro			8.2. Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II		
7.1. Valores mantenidos con fines de política monetaria			9. Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI		
7.2. Otros valores			10. Otros pasivos		
8) Créditos en euros a las administraciones públicas			11. Cuentas de revalorización		
9. Otros activos			12. Capital y reservas		
	Total activo		Total pasivo		

Debido al redondeo, los totales y subtotales pueden no coincidir.

<sup>(1)</sup> El cuadro correspondiente al activo también se puede publicar encima del cuadro correspondiente al pasivo.



## ANEXO VII

## Balance anual consolidado del Eurosistema

		<i>(millones EUR)</i>				
	Activo (1)	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior	Pasivo	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior
1.	Oro y derechos en oro			1. Billetes en circulación		
2.	Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro			2. Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria		
2.1	Activos frente al FMI			2.1 Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)		
2.2.	Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores			2.2. Facilidad de depósito		
3.	Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro			2.3. Depósitos a plazo		
4.	Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro			2.4. Operaciones temporales de ajuste		
4.1	Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos			2.5. Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía		
4.2.	Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II			3. Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro		
5.	Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria			4. Certificados de deuda emitidos		
5.1	Operaciones principales de financiación			5. Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro		
5.2.	Operaciones de financiación a más largo plazo			5.1. Administraciones públicas		
5.3.	Operaciones temporales de ajuste			5.2. Otros pasivos		
5.4.	Operaciones temporales estructurales			6. Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro		
5.5.	Facilidad marginal de crédito			7. Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro		
5.6	Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía			8. Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro		
6.	Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro			8.1. Depósitos y otros pasivos		
7.	Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro			8.2. Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II		
7.1.	Valores mantenidos con fines de política monetaria			9. Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI		
7.2.	Otros valores			10. Otros pasivos		
8.	Créditos en euros a las administraciones públicas			11. Cuentas de revalorización		
9.	Otros activos			12. Capital y reservas		
	Total activo			Total pasivo		

Debido al redondeo, los totales y subtotales pueden no coincidir.

(1) El cuadro correspondiente al activo también se puede publicar encima del cuadro correspondiente al pasivo.

## ▼B

## ANEXO VIII

## ▼M3

## Balance anual de un banco central (1)

		<i>(millones EUR) (2)</i>	
	Activo (3)	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior
		Pasivo	Ejercicio anterior
1.	Oro y derechos en oro	1. Billetes en circulación (*)	
2.	Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro	2. Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria	
2.1.	Activos frente al FMI	2.1. Cuentas corrientes (incluidas las reservas mínimas)	
2.2.	Depósitos en bancos, inversiones en valores, préstamos al exterior y otros activos exteriores	2.2. Facilidad de depósito	
3.	Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	2.3. Depósitos a plazo	
4.	Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro	2.4. Operaciones temporales de ajuste	
4.1.	Depósitos en bancos, inversiones en valores y préstamos	2.5. Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	
4.2.	Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II		
5.	Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria	3. Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro	
5.1.	Operaciones principales de financiación	4. Certificados de deuda emitidos	
5.2.	Operaciones de financiación a más largo plazo	5. Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro	
5.3.	Operaciones temporales de ajuste	5.1. Administraciones públicas	
5.4.	Operaciones temporales estructurales	5.2. Otros pasivos	
5.5.	Facilidad marginal de crédito		
5.6.	Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	6. Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	
6.	Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	7. Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro	
7.	Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	8. Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro	
7.1.	Valores mantenidos con fines de política monetaria	8.1. Depósitos y otros pasivos	
7.2.	Otros valores	8.2. Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	
8.	Créditos en euros a las administraciones públicas	9. Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI	
9.	Cuentas intra-Eurosistema	10. Otros pasivos	
9.1.	Participación en el capital del BCE	10.1. Pasivos equivalentes a la transferencia de reservas en moneda extranjera	
9.2.	Activos contrapartida de las reservas exteriores transferidas al BCE	10.2. Pasivos relacionados con pagarés contrapartida de los certificados de deuda emitidos por el BCE	
9.3.	Activos relacionados con los pagarés contrapartida de los certificados de deuda emitidos por el BCE	10.3. Pasivos netos relacionados con la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema (*)	
9.4.	Activos netos relacionados con la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema (*)	10.4. Otros pasivos intra-Eurosistema (neto) (*)	
9.5.	Otros activos intra-Eurosistema (neto) (*)	11. Partidas en curso de liquidación	
10.	Partidas en curso de liquidación	12. Otros pasivos	
11.	Otros activos	12.1. Diferencias por valoración de partidas fuera del balance	
11.1.	Monedas de la zona del euro		
11.2.	Inmovilizado material e inmaterial		

## ▼ M3

Activo <sup>(3)</sup>	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior	Pasivo	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior
11.3. Otros activos financieros			12.2. Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos percibidos por adelantado (*)		
11.4. Diferencias por valoración de partidas fuera del balance			12.3. Diversos		
11.5. Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados (*)			13. Provisiones		
11.6. Diversos			14. Cuentas de revalorización		
12. Pérdidas del ejercicio			15. Capital y reservas		
			15.1. Capital		
			15.2. Reservas		
			16. Beneficio del ejercicio		
Total activo			Total pasivo		

Debido al redondeo, los totales y subtotales pueden no coincidir.

(1) La información relativa a los billetes en euros en circulación, a la remuneración de los activos o pasivos netos internos del Eurosistema derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema y a los ingresos monetarios debería armonizarse en los estados financieros públicos anuales de los BCN. Las partidas que deberían armonizarse se indican con un asterisco en los anexos IV, VIII y IX.

(2) Los bancos centrales pueden optar por publicar las sumas en euros exactas o redondeadas de otro modo.

(3) El cuadro correspondiente al activo también se puede publicar encima del cuadro correspondiente al pasivo.

## ▼M4

## ANEXO IX

Cuenta de pérdidas y ganancias pública de un banco central <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>(millones EUR) <sup>(3)</sup>

Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio que termina el 31 de diciembre ...	Ejercicio de referencia	Ejercicio anterior
1.1. <i>Ingresos por intereses income</i> (*)		
1.2. <i>Gastos por intereses</i> (*)		
1. Ingresos netos por intereses		
2.1. <i>Ganancias/pérdidas realizadas procedentes de operaciones financieras</i>		
2.2. <i>Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras</i>		
2.3. <i>Dotaciones y excesos de provisión por riesgo cambiario, de tipos de interés, de crédito y de fluctuación de la cotización del oro</i>		
2. Resultado neto de las operaciones financieras, operaciones de saneamiento y dotaciones para riesgos		
3.1. <i>Ingresos por honorarios y comisiones</i>		
3.2. <i>Gastos por honorarios y comisiones</i>		
3. Ingresos/gastos netos por honorarios y comisiones		
4. Dividendos y otros ingresos de acciones y participaciones (*)		
5. Resultado neto de la redistribución de renta monetaria (*)		
6. Otros ingresos		
<b>Total ingresos netos</b>		
7. Gastos de personal <sup>(4)</sup>		
8. Otros gastos de administración <sup>(4)</sup>		
9. Amortización del inmovilizado material e inmaterial		
10. Costes de producción de billetes <sup>(5)</sup>		
11. Otros gastos		
12. Impuestos y otros gravámenes sobre beneficios		
<b>(Pérdida)/Beneficio del ejercicio</b>		

(\*) Partidas que deben armonizarse. Véase el considerando 4 de la Orientación BCE/2006/16.

<sup>(1)</sup> El modelo de la cuenta de pérdidas y ganancias del BCE es ligeramente distinto. Véase el anexo III de la Decisión BCE/2006/17 de 10 de noviembre de 2006.

<sup>(2)</sup> La información relativa a los billetes en euros en circulación, a la remuneración de los activos o pasivos netos internos del Eurosistema derivados de la asignación de los billetes en euros dentro del Eurosistema y a los ingresos monetarios debería armonizarse en los estados financieros públicos anuales de los BCN. Las partidas que deberían armonizarse se indican con un asterisco en los anexos IV, VIII y IX.

<sup>(3)</sup> Los bancos centrales pueden optar por publicar las sumas en euros exactas o redondeadas de otro modo.

<sup>(4)</sup> Incluidas las dotaciones para gastos administrativos.

<sup>(5)</sup> Esta partida se emplea en caso de contratación de servicios externos de producción de billetes (por el coste de los servicios prestados por empresas externas a las que los bancos centrales encomienden la producción de billetes). Se recomienda que los gastos relacionados con la emisión de billetes nacionales y en euros se lleven a la cuenta de pérdidas y ganancias cuando se efectúen o sean facturados.



## ANEXO X

## CUADRO DE CORRESPONDENCIAS

Orientación BCE/2002/10	La presente orientación
Apartado 1 del artículo 5	—
Apartado 2 del artículo 5	Apartado 1 del artículo 5
—	Apartado 2 del artículo 5
Apartado 3 del artículo 5	—
—	Apartado 3 del artículo 5
Apartado 3 del artículo 8	—
Apartado 4 del artículo 8	Apartado 3 del artículo 8
Apartado 5 del artículo 8	Apartado 4 del artículo 8
Apartado 6 del artículo 8	Apartado 5 del artículo 8
—	Apartado 1 del artículo 10
Letra (a) del artículo 10	Letra (a) del apartado 2 del artículo 10
—	Letra (b) del apartado 2 del artículo 10
Letra (b) del artículo 10	Letra (c) del apartado 2 del artículo 10
—	Letra (c) del apartado 3 del artículo 12
Letra (c) del apartado 3 del artículo 12	Letra (d) del apartado 3 del artículo 12
Letra (d) del apartado 3 del artículo 12	Letra (e) del apartado 3 del artículo 12
Letra (e) del apartado 3 del artículo 12	Letra (f) del apartado 3 del artículo 12
Apartado 5 del artículo 16	—
Apartado 6 del artículo 16	—
Apartado 7 del artículo 16	—
Apartado 3 del artículo 17	—
Apartado 4 del artículo 17	Apartado 3 del artículo 17
Apartado 5 del artículo 17	Apartado 4 del artículo 17
—	Artículo 20
Artículo 20	Artículo 21
Artículo 21	Artículo 22
Apartado 1 del artículo 22	Apartado 1 del artículo 23
Apartado 2 del artículo 22	Apartado 3 del artículo 23
Apartado 3 del artículo 22	Apartado 4 del artículo 23
Apartado 4 del artículo 22	Apartado 5 del artículo 23
Apartado 5 del artículo 22	Apartado 6 del artículo 23
Apartado 6 del artículo 22	Apartado 2 del artículo 23
Artículo 23	Artículo 24
—	Artículo 25
Artículo 24	Artículo 26
Apartado 2 del artículo 25	—
Apartado 3 del artículo 25	Apartado 2 del artículo 27